

Boletín No. 55

Derecho del Mar



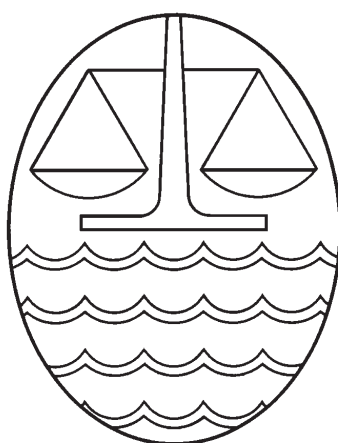
*División de Asuntos Oceánicos
y del Derecho del Mar
Oficina de Asuntos Jurídicos*



Naciones Unidas

División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar
Oficina de Asuntos Jurídicos

Derecho del Mar



Boletín No. 55



Naciones Unidas
Nueva York, 2005

%DUEDGRV

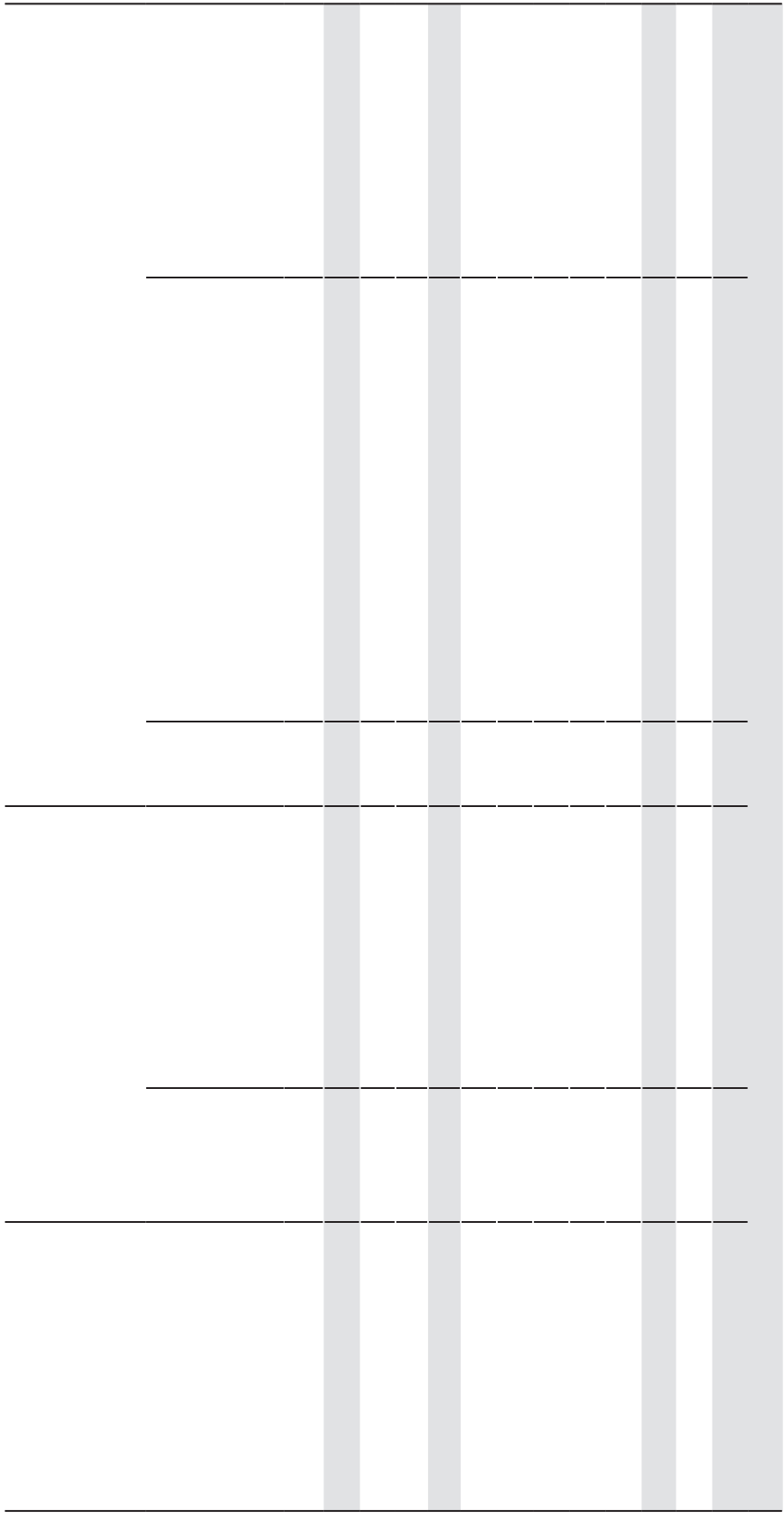
3iJLQD

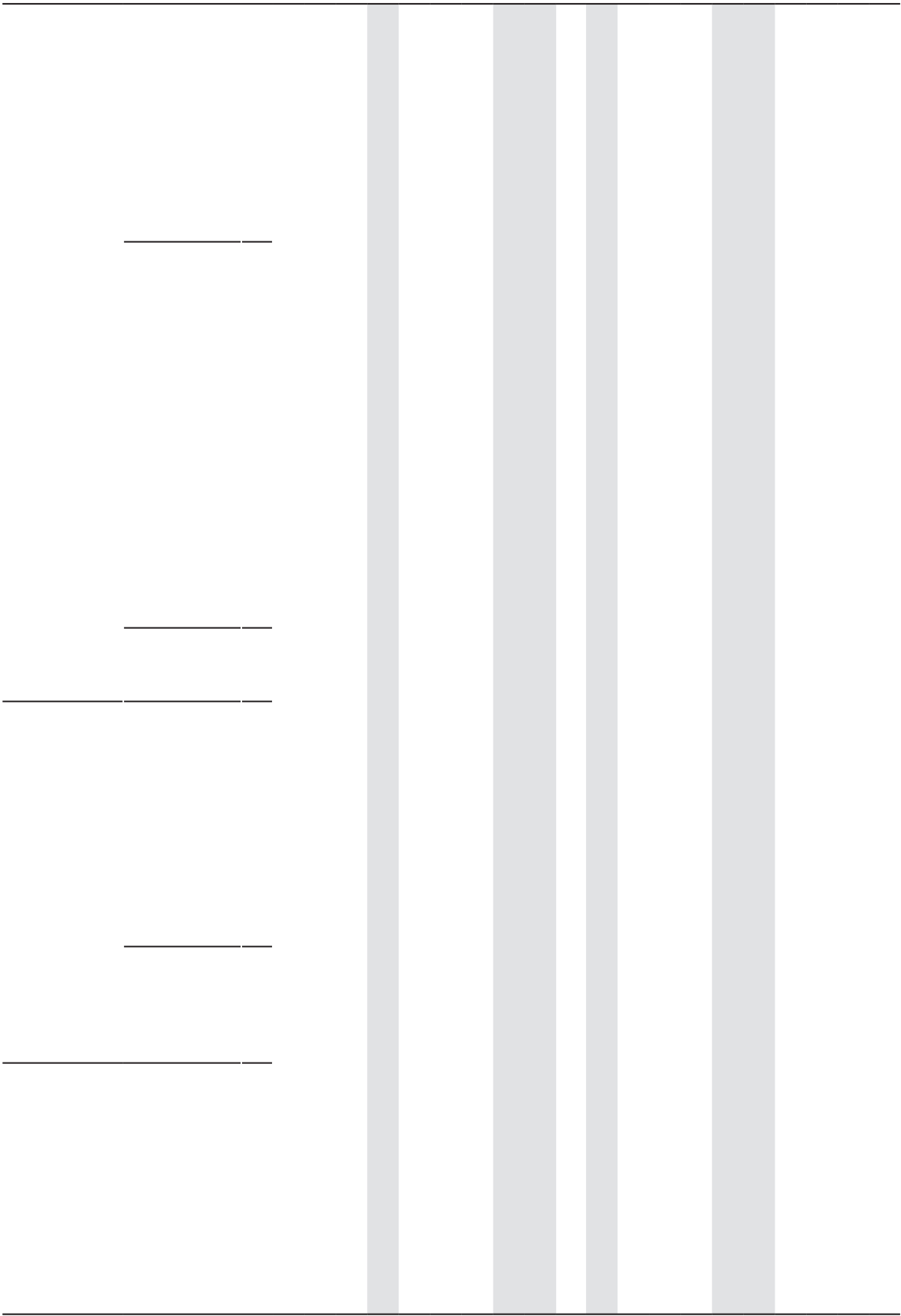
LY

, &219(1&,i1 '(/\$6 1\$&,21(6 81,'\$6 62%5((/ '(5(&+2 '(/ 0\$5

6LWXDFlyQ GH OD &RQYHQFLyQ GH ODV 1DFLRQH V 8QLGDV VREUH HO 'HUHFKFF
GH OD &RQYHQFLyQ \ GHO \$FXHUGR VREUH OD DSOLFDFLyQ GH ODV GLVSR
GHQDFLyQ GH ODV SREODFLRQH V GH SHFHV WUDQVJRQDOHV \ ODV SREOD

&8\$'52 5(&\$3,78/\$7,92 '(/ (67\$'2 '(/\$ &219(1&,i1 < '(/26 \$\$8(5'26 &21(;
\$/ '(-8/,2 '(





&KDG								
&KLOH		GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	D
&KLQD		GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	S
&KLSUH		GH GLFLHPEUH GH	GH GLFLHPEUH GH	GH MXOLR GH	GH MXOLR GH	GH VHSWLHP	GH VHSWLHP	EUH GH
&RORPELD								
&RPRUDV		GH MXQLR GH	GH MXQLR GH					
&RPXQLGDG (XURSHD		GH DEULO GH	GH DEULO GH	FI GH DEULO GH	FI GH DEULO GH	GH GLFLHPEUH GH	GH GLFLHPEUH GH	
&RQJR								
&RVWD 5LFD		GH VHSWLHP	GH VHSWLHP	GH VHSWLHP	GH VHSWLHP	GH VHSWLHP	GH VHSWLHP	D GH MXQLR GH
&{WH G1,YRLUH		GH PDUJR GH	GH PDUJR GH	GH MXOLR GH	GH MXOLR GH	GH MXOLR GH	GH MXOLR GH	SV
&URDFLD		GH DEULO GH	GH DEULO GH	V GH DEULO GH	V GH DEULO GH	GH DEULO GH	GH DEULO GH	S
&XED		GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	GH RFWXEUH GH	GH RFWXEUH GH	GH RFWXEUH GH	GH RFWXEUH GH	D
'LQDPPDUF								GH GLFLHPEUH GH
'MLERXWL		GH RFWXEUH GH	GH RFWXEUH GH					
'RPLQLFD		GH RFWXEUH GH	GH RFWXEUH GH					
(FXDGRU								
(JLSWR		GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH					
(O 6DOYDGRU								
(PLUDWRV ÉUDEHV 8QLGRV								
(ULWUHD								
(VORYDTXLD		GH PD\ R GH	GH PD\ R GH	GH PD\ R GH	GH PD\ R GH	GH PD\ R GH	GH PD\ R GH	
(VORYHQLD		GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	V GH MXQLR GH	V GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	GH MXQLR GH	
(VSDxD		GH HQHUR GH	GH HQHUR GH	GH HQHUR GH	GH HQHUR GH	GH HQHUR GH	GH HQHUR GH	GH GLFLHPEUH GH
(VWDGRV \$RPLGLFD GH								GH DJRVWR GH
(VWRQLD								
(WLRStD								
([5HS~EOLFD <XJRVODYD GH 0DFHGRQLD		GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	V GH DJRVWR GH	V GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	GH DJRVWR GH	S
)HGHUDFLYQ GH 5XVLD		GH PDUJR GH	GH PDUJR GH	GH PDUJR GH	GH PDUJR GH	GH PDUJR GH	GH PDUJR GH	D
)LML		GH GLFLHPEUH GH	GH GLFLHPEUH GH	GH MXOLR GH	GH MXOLR GH	GH GLFLHPEUH GH	GH GLFLHPEUH GH	GH GLFLHPEUH GH

(VWDGR REOLJDGR SRU HO \$FXHUGR SRU KDEHU UDWL¿FDGR OD &RQYHQFLyQ KDEHUVH DGKHULGFL
(VWDGR REOLJDGR SRU HO \$FXHUGR FRQ DUUHJOR DO SURFHGLPLHQWR VLP SOL¿FDGR HVWDEOHFL
'H FRQIRUPLGDG FRQ VX DUWtFXOR HO \$FXHUGR HQWUDUj HQ YLJRU D ORV GtDV D SDUWLU G
(O GH GLFLHPEUH GH HO 5HLQR 8QLGR GH *UDQF¿EHYWD *DQ HQ RUPEDUQIG¿HGHSHL R R W8HQ ISGIRI VGHQ W8HQ
6H UHFRUGDUi TXH HO GH GLFLHPEUH GH HO *RELHUQR GH 5HLQR 8QLGR GH *UDQ %UHWDx D
EQGLFR ODV ,VODV 9tUJHHQHV %ULWiQLFDV ODV ,VODV 0DO %LDDQWDV H-HOYHOODQ G L Q FODXL G VDO 0 D GHO BL¿HF¿SV
3RVVHULRUPHQWH HO GH MXQLR GH HO 5HLQR 8QLGR ¿UPY HO \$FXHUGR HQ QRPEUH GH 5HLQR
(O GLFLHPEUH GH HO 5HLQR 8QLGR SUHVHQWy XQ LQVWUXPHQR GH UDWL¿FDFLyQ HQ QRPEU
GHO 6XU \ 6DQQZLFK GHO 6XU %HUPXGDV ODV ,VODV 7XUFDV \ &DLFRV HO 7HUULWRULR %ULWiQLFR G
'HVSXpV GH XQD SHWLFLyQ GH DFODUDFLyQ GH PRWLYR SRU HO TXH OD UDWL¿FDFLyQ PHQFLRQDGD
VXEVLJXLHQWH

³ (O 5HLQR 8QLGR HV XQ ¿UPH SDUWLGDULR GH \$FXHUGR UHODWLYR D ORV SHFHV WUDQVJRQ
GH REOLJD DO 5HLQR 8QLGR FRPR XQD OH\ GH OD &(D GHSRVLWDU HO LQVWUXPHQR GH UD
GHPIV (VWDGRV PLHPEURV

³6HVSHUD TXH HVWH DFRQWHFLPLHQWR WHQJD OXJDU PIV DGHODQWH GHQWUR GH SUHVHQWH
PHWURSROLWDQR GH 5HLQR 8QLGR \ GH DTXHOORV WHUULWRULRV GH XOWUDPDU D ORV TXH VH D
³ 7HQLHQGR HQ FXHQWD VX LQFDSDFLGDG WHPSRUDO GH UDWL¿FDU HO \$FXHUGR HQ UHODFLyQ
DTXHOORV WHUULWRULRV GH XOWUDPDU D ORV TXH QR VH DSOLF D HO WUDWDGR GH OD &(SRU OD
GHFODUDFLRQH VUHSHFWR GH DTXHOORV WHUULWRULRV GH XOWUDPDU HO GH GLFLHPEUH GH

³ 3UHRFXSD DO 5HLQR 8QLGR TXH WUDV OD HQWUDGD HQ YLJRU GH \$FXHUGR ORV WHUULWR

/,67\$6 &5212/ï*,&\$6 '(/\$6 5\$7,),&\$&,21(6 '(/\$ &219(1&,
/26 \$&8(5'26 &21(;26 < '(/\$6 \$'+(6,21(6 < 68&(6,21(6 \$ ',&
,167580(1726 \$/ '(-8/,2 '(

D /D &RQYHQFLyQ

)LML GH GLFLHPEUH GH 6DQWR 7Rpp \ 3UtQFLSH
=DPELD GH PDUJR GH GH QRYLHPEUH GH
0p[LFR GH PDUJR GH &KLSUH GH GLFLHPEUH GH
-DPDLFD GH PDUJR GH %UDVLO GH GLFLHPEUH GH
1DPLELD GH DEULO GH \$QWLJXD \ %DUEXGD GH IHEU
*KDQD GH MXQLR GH 5HS~EOLFD 'HPRFUIWLFD GH O &
%DKDPDV GH MXOLR GH .HQ\D GH PDUJR GH
%HOLFH GH DJRVWR GH 6RPDOLD GH MXOLR GH
(JLSWR GH DJRVWR GH 2PiQ GH DJRVWR GH
&{WH G↑,YRLUH GH PDUJR GH %RWVZDQD GH PD\R GH
)LOLSLQDV GH PD\R GH 8JDQGD GH QRYLHPEUH GH
*DPELD GH PD\R GH \$QJROD GH GLFLHPEUH GH
&XED GH DJRVWR GH *UDQDGD GH DEULO GH
6HQHJDO GH RFWXEUH GH 0LFURQHVL D (VWDGRV)HGHUD
6XGiQ GH HQHUR GH GH DEULO GH
6DQWD /XftD GH PDUJR GH VODV 0DUVKDOO GH DJRVWR
7RJR GH DEULO GH 6H\FKHOOHV GH VHSWLHPEUH
7~QH] GH DEULO GH 'MLERXWL GH RFWXEUH GH
%DKUHLQ GH PD\R GH 'RPLQLFD GH RFWXEUH GH
,VODQGLD GH MXQLR GH &RVWD 5LFD GH VHSWLHPEUH
0D0t GH MXOLR GH 8UXJXD\ GH GLFLHPEUH GH
,UDT GH MXOLR GH 6DLQW .LWWV \ 1HYLV GH HQH
*XLQHD GH VHSWLHPEUH GH =LPEDEZH GH IHEUHUR GH
5HS~EOLFD 8QLGD GH 7DQ]DQD 0D0D GH PD\R GH
GH VHSWLHPEUH GH 6DQ 9LFHQWH \ ODV *UDQDGLQD
&DPHU~Q GH QRYLHPEUH GH ž GH RFWXEUH GH
,QGRQHVL D GH IHEUHUR GH +RQGUDV GH RFWXEUH GH
7ULQLGDG \ 7DEDJR GH DEULO GH %DUEDGRV GH RFWXEUH GH
.XZDLW GH PD\R GH *X\DQD GH QRYLHPEUH GH
1LJHULD GH DJRVWR GH %RVQLD \ +HU]HJRYLQD GH H
*XLQHD %LVVDX GH DJRVWR GH &RPRUDV GH MXQLR GH
3DUDJXD\ GH VHSWLHPEUH GH 6UL/DQND GH MXOLR GH
<HPHQ GH MXOLR GH 9LHW 1DP GH MXOLR GH
&DER 9HUGH GH DJRVWR GH H[5HS~EOLFD <XJRVODYD GH 0D
GHGH DJRVWR GH

\$XVWUDOLD GH RFWXEUH GH RQJROLD GH DJRVWR GH
\$OHPDQLD GH RFWXEUH GH HDODX GH VHSWLHPEUH GH
0DXULFLR GH QRYLHPEUH GH HDODVLD GH RFWXEUH GH
6LQJDSXU GH QRYLHPEUH GH QHL 'DUXVVDODP
6LHUUD /HRQD GH GLFLHPEUH GH QRYLHPEUH GH
/tEDQR GH HQHUR GH
,WDOLD GH HQHUR GH MPOLFD ðÀ` @PG` @€ PP"Đ ðÄ
,VODV &RRN GH IHEUHUR GH p #sD Pæ 0
&URDFLD GH DEULO GH ÑGO
%ROLYLD GH DEULO GH
(VORYHQLD GH MXQLR GH
,QGLD GH MXQLR GH
\$XVWULD GH MXOLR GH
*UHFLD GH MXOLR GH
7RQJD GH DJRVWR GH
6DPRD GH DJRVWR GH
-RUGDQLD GH QRYLHPEUH GH
\$UJHQWLQD ž GH GLFLHPEUH GH
1DXUX GH HQHUR GH
5HS~EOLFD GH &RUHD GH HQHUR GH
0yQDFR GH PDUJR GH
*HRUJLD GH PDUJR GH
)UDQFLD GH DEULO GH
\$UDELD 6DXGLWD GH DEULO GH
(VORYDTXLD GH PD\R GH
%XOJDULD GH PD\R GH
0\DQPDU GH PD\R GH
&KLQD GH MXQLR GH
\$UJHOLD GH MXQLR GH
-DSyQ GH MXQLR GH
5HS~EOLFD &KHFD GH MXQLR GH
)LQODQGLD GH MXQLR GH
,UODQGD GH MXQLR GH
1RUXHJD GH MXQLR GH
6XHFLD GH MXQLR GH
3DtVHV %DMRV GH MXQLR GH
3DQDPi ž GH MXOLR GH
0DXULWDQLD GH MXOLR GH
1XHJD =HODQGLD GH MXOLR GH
+DLWt GH MXOLR GH

.LULEDWL GH IHEUHUR GH &DQDGi GH QRYLHPEUH GH
\$OEDQLD GH MXQLR GH /LWXDQLD GH QRYLHPEUH G

E \$FXHUGR UHODWLYR D OD DSOLFDFLyQ GH OD 3D

.HQ\ D GH MXOLR GH 8JDQGD GH MXOLR GH
H[5HS~EOLFD <XJRVODYD GH <XJRVODYD GH MXOLR GH
GH DJRVWR GH =DPELD GH MXOLR GH
\$XVWUDOLD GH RFWXEUH GH HLPEDZHZ GH MXOLR GH
\$OHPDQLD GH RFWXEUH GH HRQJD GH DJRVWR GH
%HOLFH GH RFWXEUH GH 6DPRD GH DJRVWR GH
0DXULFLR GH QRYLHPEUH GH HFURQHVL (VWDGRV) HGHUD
6LQJDSXU GH QRYLHPEUH GH VHSWLHPEUH GH
6LHUUD /HRQD GH GLFLHPEUH GH QRYLHPEUH GH
6H\FKHOOHV GH GLFLHPEUH GH QRYLHPEUH GH
/tEDQR GH HQHUR GH 1DXUX GH HQHUR GH
,WDOLD GH HQHUR GH 5HS~EOLFD GH &RUHD GH HQ
,VODV &RRN GH IHEUHUR GH HQDFR GH PDUJR GH
&URDFLD GH DEULO GH *HRUJLD GH PDUJR GH
%ROLYLD GH DEULO GH)UDQFLD GH DEULO GH
(VORYHQLD GH MXQLR GH \$UDELD 6DXGLWD GH DEULO
,QGLD GH MXQLR GH (VORYDTXLD GH PD\R GH
3DUDJXD\ GH MXOLR GH %XOJDULD GH PD\R GH
\$XVWULD GH MXOLR GH 0\DQPDU GH PD\R GH
*UHFLD GH MXOLR GH &KLQD GH MXQLR GH
6HQHJDO GH MXOLR GH \$UJHOLD GH MXQLR GH
&KLSUH GH MXOLR GH -DSyQ GH MXQLR GH
%DKDPDV GH MXOLR GH 5HS~EOLFD &KHFD GH MXQLR
%DUEDGRV GH MXOLR GH)LQODQGLD GH MXQLR GH
&{WH G, YRLUH GH MXOLR, GH HQDQGD GH MXQLR GH
)LML GH MXOLR GH 1RUXHJD GH MXQLR GH
*UDQDGD GH MXOLR GH 6XHFLD GH MXQLR GH
*XLQHD GH MXOLR GH 0DOWD GH MXQLR GH
,VODQGLD GH MXOLR GH 3DtVHV %DMRV GH MXQLR GH
-DPDLFD GH MXOLR GH 3DQDPi ž GH MXOLR GH
1DPLELD GH MXOLR GH 0DXULWDQLD GH MXOLR GH
1LJHULD GH MXOLR GH 1XHYD =HODQGLD GH MXOLR
6UL /DQND GH MXOLR GH +DLWt GH MXOLR GH
7RJR GH MXOLR GH 0RQJROLD GH DJRVWR GH
7ULQLGDG \ 7DEDJR GH MXQLR GH VHSWLHPEUH GH

0DODVLD GH RFWXEUH GH 1HSDO GH QRYLHPEUH GH
%UXQHL 'DUXVVDODP %pOJLFD GH QRYLHPEUH GH
GH QRYLHPEUH GH 3RORQLD GH QRYLHPEUH GH
5XPDQLD GH GLFLHPEUH GH 8FUDQLD GH MXOLR GH
3DSXD 1XHYD *XLQHD GH HQHUR GH 9DQXDWX GH DJRVWR GH
(VSDxD GH HQHUR GH 1LFDUDJXD GH PD\R GH
*XDWHPDOD GH IHEUHUR GH 0GRQHVL D GH MXQLR GH
2PiQ GH IHEUHUR GH 0DOGLYDV GH VHSWLHPEUH C
3DNLVWiQ GH IHEUHUR GH /X[HPEXUJR GH RFWXEUH GH
)HGHUDFLyQ GH 5XVLD GH %PDUJR GH GHV K GH MXOLR GH
0R]DPELTXH GH PDUJR GH 0DGDJDVFDU GH DJRVWR GH
,VODV 6DORPyQ GH MXQLR GH &RVWD 5LFD GH VHSWLHPEU
*XLQHD (FXDWRULDO GH MXOLR GH 4XQJUD GH IHEUHUR GH
)LOLSLQDV GH MXOLR GH 7~QH] GH PDUJR GH
5HLQR 8QLGR GH *UDQ %UHW DxD GH DJRVWR GH
H ,UODQGD GH 1RUWH GH MXOLR GH GHV K GH DJRVWR GH
&KLOH GH DJRVWR GH .XZDLW GH DJRVWR GH
%HQLQ GH RFWXEUH GH &XED GH RFWXEUH GH
3RUWXJDO GH QRYLHPEUH GH \$UPHQLD GH GLFLHPEUH GH
6XGiULFD GH GLFLHPEUH GH 4DWDU GH GLFLHPEUH GH
*DEyQ GH PDUJR GH 7XYDOX GH GLFLHPEUH GH
&RPXQLGDG (XURSHD ž GH DEULO GH .LULEDWL GH IHEUHUR GH
5HS~EOLFD 'HPRFUiWLF 3RSXODU /DR GH DEULO GH
GH MXQLR GH \$OEDQLD GH MXQLR GH
5HS~EOLFD 8QLGD GH 7DQJDQtD DRQG XUDV GH MXOLR GH
GH MXQLR GH &DQDGi GH QRYLHPEUH GH
6XULQDPH GH MXOLR GH /LWXDQLD GH QRYLHPEUH G

F \$FXHUGR VREUH OD DSOLFDFLyQ GH ODV GLVSRVLFVR
VHUYDFLyQ GH QDFLyQ GH ODV SREODFLRQH V GH SHFHV
SHFHV DOWDPHQWH PLJUDWRULRV

7RQJD GH MXOLR GH 6HQHJDO GH HQHUR GH
6DQWD /XFtD GH DJRVWR GH VODV 6DORPyQ GH IHEUHUR
(VWDGRV 8QLGRV GH \$PULFD ,VODQGLD GH IHEUHUR GH
GH DJRVWR GH 0DXULFLR GH PDUJR GH
6UL /DQND GH RFWXEUH GH 0LFURQHVL D (VWDGRV)HGHUD C
6DPRD GH RFWXEUH GH GH PD\R GH
)LML GH GLFLHPEUH GH)HGHUDFLyQ GH 5XVLD GH DJR
1RUXHJD GH GLFLHPEUH GH 6H\FKHOOHV GH PDUJR GH
1DXUX GH HQHUR GH 1DPLELD GH DEULO GH
%DKDPDV GH HQHUR GH

,UiQ 5HS~EOLFD ,VOiPLFD GH HODQGLD GH IHEUHUR GH
GH DEULO GH ,VODV 0DUVKDOO GH PDUJR G
0DOGLYDV GH GLFLHPEUH GH 8XGiiULFD GH DJRVWR GH
,VODV &RRN ž GH DEULO GH,QGLD GH DJRVWR GH
3DSXD 1XHYD *XLQHD GH MXQLR GH 8QLYQ (XURSHD GH GLFLHPEU
0yQDFR GH MXQLR GH \$XVWULD GH GLFLHPEUH GH
&DQDGi GH DJRVWR GH %pOJLFD GH GLFLHPEUH GH
8UXJXD\ GH VHSWLHPEUH GH QDPDFD GH GLFLHPEUH G
\$XVWUDOLD GH GLFLHPEUH GH LQODQGLD GH GLFLHPEUH G
%UDVLO GH PDUJR GH)UDQFLD GH GLFLHPEUH GH
%DUEDGRV GH VHSWLHPEUH GH HHPDQLD GH GLFLHPEUH GH
1XHYD =HODQGLD GH DEULO GH QHFLD GH GLFLHPEUH GH
&RVWD 5LFD GH MXQLR GH ,UODQGD GH GLFLHPEUH GH
0DOWD GH QRYLHPEUH GH ,WDOLD GH GLFLHPEUH GH
5HLQR 8QLGR HQ QRPEUH GH ,ODV ,VODV 3LWFDLUD
+HQQHUVRQ 'XFLH \ 2HQR ODV ,VODV 0DOYLQDV GH GLFLHPEUH G
)DONODQG ODV ,VODV *HRU3DQVH%DMRV 6DQG GH GLFLHPEU
ZLFKHQ 6XU ODV ,VODV %HURXGJDXUFDV GH GLFLHPEUH GH
&DLFRV HO 7HUULWRULR %ULWiQLER GH 2FpDQR
EQGLFR ODV ,VODV 9tUJHQHV %ULWiQLFDV \ \$Q
JXLOOD GH GLFLHPEUH GH 6XHFLD GH GLFLHPEUH GH
&KLSUH GH VHSWLHPEUH GH HQ\D GH MXOLR GH

(O 5HLQR 8QLGR GH *UDQ %UHWDxD H ,UODQGD GH 1RUWH HQ QRPEUH G
GH GLFLHPEUH GH

,, ,1)250\$&,ï1 -85Ë',&\$ 5(/\$7,9\$ \$ /\$ &219(1&,ï1
'(/\$6 1\$&,21(6 81,'\$6 62%5(5((&+2 '(/ 0\$5

\$ /(*,6/\$&,ï1 1\$&,21\$/

5 (3 Ò % / , & \$ È 5 \$ % (6 , 5 , \$

/(< 12

(O 3UHVLGHQWH GH OD 5HS~EOLFD

'H DFXHUGR FRQ ODV GLVSRVLFQRHV GH OD &RQVWLWXFLYQ
HQ VX SHUtrGR GH VHVLRQHV FHOHEUDGR HO GH 5DPDGiQ

\$ '

3URPXOJD OR VLJXLHQWH

&\$3Ë78/2 '(,1,&,21(6

\$UWtFXOR

\$

M

\$UWtFXOR

F ³%XTXHV GH FDUiFWHU SHOLJURVR' PHQFLRQDGRV HQ HO

\$UWtFXOR

(QVWDGR GHO SDEHOoyQ GH XQ EXTXH GH JXHUUD X RWUR
SOHQD UHVSQRVDELQGLGDG FRPR UHVXOWDGR GHO LQFXPSOLPL
ODV DJXDV WHUULWRULDOHV

\$UWtFXOR

&RQXMHFLyQ D ODV GLVSRVLFRLRQH V GH ORV DUWtFXORV \
EXTXHV GH (VWDGR H[WUDQMHURV JR]DUIQ GH ODV LQPXQLGDG
VLHPSUH TXH H[LVWD UHFLSURFLGDG

&\$3Ë78/2 ,9\$ =21\$ &217,*8\$

\$UWtFXOR

/D]RQD FRQWLJXD TXH HVWi VLWXDGD PiV DOOi GHO PDU WHU
FLyQ D OD DOWD PDU XQD GLVWDQFLD GH QR PiV GH PLOODV

\$UWtFXOR

(Q

E /DV DXWRULGDGHV VLULDV FRPSHWHQWHV WHQGUiQ GHUI
DFFLSQQDOHV FRQWUD ORV EXTXHV H[WUDQMURV HQ FDVR GH
UHODWLYRV D OD]RQD HFRQyPLFD

F (O 0LQLVWHULR GH 'HIHQVD HQ FRRUGLQDFLyQ FRQ ODV
PDVSUiFWLFDV TXH GHEHQ VHJXLUVH SDUD HO HMHUFLFLR GH O
GH FRQIRUPLGDG FRQ ODV QRUPDV \ SULQFLSLRV GHO GHUHFKR

\$UWtFXOR

D (O &RQVHMR GH 0LQLVWURV GH QLUI VREUH OD EDVH GH
GOD 5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD ODV FRQGLFLRQH V SDUD HO WHQ
HO PDU WHUULWRULD O R OD]RQD HFRQyPLFD H[FOXVLYD GH 6L

E (O WHQGLGR SRU FXDOTXLHU (VWDGR R HQWLGDG H[WU
YD\DDQSDVDU SRU OD]RQD HFRQyPLFD H[FOXVLYD HVWDUI VXMHV
DXWRULGDGHV SHUWLQHQQWHV HQ OD 5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD

F \$O (VWDGR R HQWLGDG H[WUDQMURV VH OHV H[LJLUI F
VXPJLGRV TXH SURFXUHQ QR GDxDU FDEOHV R WXEHUDV WHQGI
FDEOHV \ WXEHUDV QR OLEHUDI D WDO (VWDGR R HQWLGDG G

\$UWtFXOR

D (O HVWDEOHFLPLHQWR \ OD XWLOL]DFLyQ SRU FXDOTXLH
WDODFLRQHV HVWUXFWXUDV HQ OD]RQD HFRQyPLFD H[FOXVLYD UHTX
GHO &RQVHMR GH 0LQLVWURV SDUD OD FRQFHVLYQ GH XQ SHUP
SHUWLQHQQWHV

E (O 0LQLVWHULR GH 7UDQVSRUWH DGRSWDUI ODV VLJXLH
LQVWDODFLRQH V \ HVWUXFWXUDV SURPHGLGDV HQ HO SiUUDIR

L \$YLVR DO UHVSHFWR D WRGDV ODV DXWRULGDGHV LQWHUQ

LL (VWDEOHFLPLHQWR GH VLVWHPDV HVSHFLDOHV SURYLV
D FRQGLFLyQ GH TXH VH HVWDEOH]FDQ DOUHGHGRU GH HOORV
H[FHGD GH PHWURV

LLL&XDOTXLHU PHGLR TXH VH UHTXLHUD SDUD JDUDQWL]DU V
PDUtWLPD

F /D 5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD WHQGUi MXULVGLFFLyQ VREU
WXBBQFLRQDGDVDHQSUDSIGHQWRH DVt FRPR MXULVGLFFLyQ UHV
¿VFDOHV GH LQPLJUDFLyQ GH VHJXULGDG DGXDQHURV VDQLW

&\$3È78/2 9, /\$ 3/\$7\$)250\$ &217,1(17\$/

\$UWtFXOR

/DSODWDIRUPD FRWLQHQQWDO FRPSUHQQH OD SURORQJDFLyQ
FD ÈUDEH 6LULD FLRQDORODUX&BVWD HO OtPLWH H[WHULRU GHO

\$UWtFXOR

/D5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD HMHUFH GHUHFKR V GH VREHUDQt
GH H[SORUDU \ H[SORWDU VXV UHFxUVRV QDWXUDOHV WDQWR

\$UWtFXOR

/RV GHUHFkRV GH OD 5HS-EOLFD ÈUDEH 6LULD VREUH OD SODV
FLyQ HIHFwLYD R VXSxHVWD R GH FXDOTXLHU SURFODPDFLyQ

\$UWtFXOR

/DV GLVSRVLF LRQH V GH O DUWtFXOR PXV B WLDV SUXHWdQGLH /D\ODV
¿FLDLOH WWDODFLRQH V \ HVWUXFWXUDV VREUH OD SODWDIRUPD
ODV]RQDV GH VHJXULGDG EP HQFO RQDVGIFXOR HO \$ISQIDRBU ODV O
UHODDyDQDYHJDfLyQ HQ OD SUR[LPLGDG GH ODV LVODV DUWL
VHJXULGDG

&\$3È7802, ,19(67,*\$&,ï1 &,(17È),&\$ 0\$5,1\$

\$UWtFXOR

D 1LQJXQD SHUVRQD QDWXUDO R MXUtGLFD H[WUDQMHUD W
FLyQ HQWt¿FD HQ HO PDU WHUULWRULDO R HQ OD]RQD HFRQyP
VDOYR PHGLDQWH XQ SHUPLVR FRQFHGLGR WUDV VX DSUREDFL
XQD SURSXHVWD GH ODV DXWRULGDGHV SHUWLQHqWHV

E /RV VROLFLWDQWHV GH SHUPLVRV GHEHUiQ SURSRUFLRQ
GHWDOODGD VREUH HO SUR\HFWR GH LQYHVWLJDfLyQ

F /RV FRQFHVLQRDULRV GH SHUPLVRV GHEHUiQ FRPSURPHV
PDUHQDFXPSOLPLHQWR GH ODV OH\HV \ UHJODPHQWRV VLULRV
YHVWLJDfLyQ \ UHVSHWDQGR ODV QRUPDV \ SULQFLSLRV GH O G

G (O FRQFHVLQRDULR GH XQ SHUPLVR GHEH FRPSURPHWHU
VLUGRVLJQDGRV SRU ODV DXWRULGDGHV VLULDV FRPSHWHQWHV
XQD FRSLD RULJLQDO GH ORV UHVXOWDGRV REWHQLGRV SRU pO

\$UWtFXOR

D /D LQYHVWLJDfLyQ FLHQWt¿FD PDULQD SXHGH VHU Vxvsh
L &XDQGR OD ODERU GH LQYHVWLJDfLyQ Uhdol]dGD QR Vh
WRULGDGHDW FRPSHWHQWHV \ TXH VLUYLHURQ GH EDVH SDUD O
LQYHVWLJDfLyQ

LL 6L HO FRQFHVLQRDULR GH LQYHVWLJDfLyQ HQ FRODSSHUODV

E (O FRQFHVLQRDULR GH XQ SHUPLVR GHEH XQD YH] UHFL
LQWHUUXSFLyQ OD ODERU GH LQYHVWLJDfLyQ TXH VHD REMHW

F 8QD RUGHQ GH VxvshQVlyQ H[S]GHEB FRODWHUWH JOHRYDQV
QXHU SHUPLVR FRQFHGLGR SDUD OD ODERU GH LQYHVWLJDfLyQ
FXPSOLPLHQWR SRU HO FRQFHVLQRDULR GH O SHUPLVR GH ODV

G /DV yUGHQHV GH VxvshQVlyQ R LQWHUUXSFLyQ GH OD L
PLHQW RODV PLVPDV VH SXEOLFduiQ SRU GHFLVlyQ GH O &RQVHM
DXWRULGDGHV SHUWLQHqWHV

\$UWtFXOR

5HPRFLyQ GH ODV LQVWDODFLRQHVFdHO HTXLSR GH LQYHVW
D \$ PHQRV TXH VH FRQYHQJD OR FRQWUDULR VH H[LJLui
PXHYODV LQVWDODFLRQHv \ HO HTXLSR GH LQYHVWLJDFLyQ FLH
WHUPLQDFLyQ GH OD ODERU FRUUVSRQGLHQWH
E 6L HO FRQFHVLRQDULR GHO SHUPLVR QR UHPXHYH ODV L
DXWRULGDGHV VLULDV WHQGUiQ GHUHFKR D UHPRYHUORV SRU L

&\$3Ë7802,, /\$ \$/7\$ 0\$5

\$UWtFXOR

/D5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD JR]D GH ORV GHUHFKRv SUHYLVW
UHODWLYDV D OD DOWD PDU

&\$3Ë78/2 ,; \$&7,9,'\$'(6 352+,%, '\$6 (1 (/ 0\$5

\$UWtFXOR

D (VWiQ SURKLELGRV HO WUDQVSRUWH GH HVFODYRV HQ EX
ÈUDEH 6LULD \ OD XWLOL]DFLyQ GH WDOHV EXTXHv FRQ HVH RE
E &XDOTXLHU HVFODYR TXH VH UHIXJLH D ERUGR GH XQ EXT
ÈUDEH 6LULD VHUi OLEUH

\$UWtFXOR

4XHGSURKLELGRV ORV DFWRV GH SLUDWHUtD D ERUGR GH OI
5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD 6H FRQVLGHUDQ DFWRV GH SLUDWHUt
D &XDOTXLHU DFWR LOHJDO GH YLROHQFLD R GHWHQFLyQ
¿Q\$WLYDGRV SRU OD WULSXODFLyQ R ORV SDVDMHURV GH XQ E
WHUULWRULDO R OD]RQD HFRQyPLFD H[FOXVLYD R OD DOWD PD
SHUVRQDV R ELHQHV
E &XDOTXLHU DFWR GH SDUWLFLSDFLyQ YROXQWDULD HQ H
PLHQWR GH KHFKRV TXH OR FRQYLHUWDQ HQ XQ EXTXH R DHURC
F &XDOTXLHU DFWR GH LQFLWDFLyQ R LQWHUYHQFLyQ HQ O
SiUUDIRV D R E SUHFHGHQWHV

\$UWtFXOR

6HFRQVLGHUD TXH XQ EXTXH R DHURQDYH HV XQ EXTXH R DH
WURSOHQVHQGHQ XWLOL]DUOR FRQ REMHWR GH FRPHWHU XQR R
SUHFHGHQWH R VL HO EXTXH R DHURQDYH VH KD XWLOL]DGR SD
PDQH]FD EDMR HO FRQWURO GH ODV SHUVRQDV TXH FRPHWLHUR

\$UWtFXOR

8QEXTXH R DHURQDYH GH QDFLRQDOLGDG VLULD SXHGH PDQW
TXH R DHURQDYH SLUDWD PLHQWUDV ODV DXWRULGDGHV FRPSI

\$UWtFXOR

/D~~V~~XWRULGDGHV GH OD 5HS~EOLFD ÈUDEH 6LULD SXHGHQ DS
R DHURQDYH FDSWXUDGR PHGLDQWH XQ DFWR GH SLUDWHUtD \
\ DSUHVDU ORV ELHQHV D ERUGR /RV WULEXQDOHV VLULRV VHU
GLHQWHV

\$UWtFXOR

D /DV DXWRULGDGHV FRPSHWHQWHV GH OD 5HS~EOLFD ÈUD
UHSULPLU
L (O WUi¿FR LOtFLWR GH HVWXSHIDFLHQWHV R VXVWDQFLDV
LL /DV WUDQVPLVLRQHV QR DXWRULJDGDV GHVGH OD DOWD
E /RV WULEXQDOHV SHQDOHV GH OD 5HS~EOLFD ÈUDEH 6LU

&\$3Ë78/2 ;',6326,&,21(6),1\$/(6

E &DVWLJDU OD LQIUDDFLyQ GH ODV OH\HDV FRUHQDGRHQGRV
WUR GH VX WHUULWRULR R PDU WHUULWRULDO

F &RQWURODU HO WUI¿FR GH REMHWRV GH QDWXUDOHJD DU
6HSUHVXPH TXH VX UHPRFLyQ GHO OHFKR GHO PDU HQ HVD JR
WLWXQDIDQIUDDFLyQ GHQWUR GH VX WHUULWRULR R PDU WHUUL
FRQIRUPLGDG FRQ HO DUWtFXOR GH OD &RQYHQFLyQ

(O &RQVHMR GH 0LQLVWURV SXHGH HVWDEOHFHU UHJOD
QHV GH HVWD /H\

6LQ SHUMXLFLR GH OD JHQHUDOLGDG GHO SiUUDIR HVR
GH ORV VLJXLHQWHV ¿QHV HV GHFLU

D 0HGLGDV SUHYHQWLYDV GHVWLQDGDV D HYLWDU R SUHY
DGXDQMBROHY GH LQPLJUDFLyQ R VDQLWDULRV GH OD 5HS~EOI

E 0HGLGDV SUHYHQWLYDV HQFDPLQDGDV DO FRQWURO OD
GQDWXUDOHJD DUTXHROYJLFD H KLVWyULFD KDOODGRV HQ HVD
SDUD VX UHPRFLyQ

/D SUHVHQWH /H\ HQWUD HQ YLJRU HO GH PDUJR GH

E /H\ €0
GH

/DV GH¿QLFLRQHV D PHQRV TXH VH LQWHUSUHWHQ GH RW
GDGR D HOODV SRU OD &RQYHQFLyQ \ HQ FDVR GH FRQÀLFWR

FKLSULRWDV R HQ SULVlyQ SRU XQ SHUtrGR TXH QR H[FHGD GH
VHJXQGD FRQYLFFLyQ R GH FRQYLFFLRQH V SRVWHULRUHV HVD
H[FHGD GH OLEUDV FKLSULRWDV R GH GHWHQFLyQ SRU X
DPEDV SHQDV

E \$GHPiV GH FXDOTXLHU SHQD LPSXHVWD FRQULFHGHQRWD
HOLEXQDO SRGUi RUGHQDU OD FRQ¿VFDFLyQ GH FXDOTXLHU EX
WXUD TXH VH KD\DQ XWLOL]DGR R FDSWXUDGR GXUDQWH OD FR

\$ QDGLH VH SHUPLWH UHDOL]DU HQ OD]RQD HFRQyPLF
SORWDFLQRV UHFxUVRV QR YLYRV VDOYR HQ ORV FDVRV HQ TX
FRQIRUPLGDG FRQ HVDV CH & R À P€€ 0P€€ U FXDO HP CSP 3GHQV

3XQWR 1R
/\$7 ž ¶ ´ 6
/21* ž ¶ ´ 2

3XQWR 1R
/\$7 ž ¶ ´ 6
/21* ž ¶ ´ 2

3XQWR 1R
/\$7 ž ¶ ´ 6
/21* ž ¶ ´ 2

3XQWR 1R
/\$7 ž ¶ ´ 6
/21* ž ¶ ´ 2

3XQWR 1R
/\$7 ž ¶ ´ 6
/21* ž ¶ ´ 2

3XQWR 1R
/\$7 ž ¶ ´ 6
/21* ž ¶ ´ 2

7 5 , 1 , ' \$ ' < 7 \$ % \$ * 2

& 225 '(1\$'\$6 *(2*5È),&\$6 '(/26 381726 87,/,=\$'26 3\$5\$ '(7(50,1\$5
/\$6 /È1(\$6 '(%\$58(+,3(/È*,&\$6 '(75,1,'\$' < 7\$%\$*2

% 75\$7\$'26

75\$7\$'2 62%5(/\$ '(/,0,7\$&,ï1 '(/\$)5217(5\$ 0\$5Ë7,0\$ (175(/\$ 5
%/,&\$6/È0,&\$ '(0\$85,7\$1,\$ < /\$ 5(3Ò%/,&\$ '(&\$%2 9(5'('('('(
7,(0%5('(

(O *RELHUQR GH OD 5HS~EOLFD ,VOiPLFD GH 0DXULWDQLD \ H
*XLDGRV SRU HO HVStULWX GH DPLVWDG \ FRRSHUDFLp

\$UWtFXOR

/D0tQHDV DUFKLSHOiJLFDV GH OD 5HS~EOLFD GH &DER 9HUG
GH FRQIRUPLGDG FRQ HO DUWtFXORVDWIDGRGLFDQ HQ HO DQH[R

\$UWtFXOR

/D0tQHDV GH EDVH QRUPDOHV GH OD 5HS~EOLFD ,VOiPLFD GH
EDMDPDU FRPR VH LQGLFD HQ HO DQH[R ,,, D HVWH 7UDWDGR

\$UWtFXOR

/D0DUWHV FRQYHQGUiQ HQ DGRSWDU FRPR HO SXQWR FRP~C
HO SXQWR PiV PHULGLRQDO GHVLJQDGR FRPR SXQWR + FX\DV
7UDWDGR TXH FRQVWLWX\H XQ WUL¿QLR IURQWHULJR SDUD OD
ODXULWDQLD \ OD 5HS~EOLFD GH 6HQHJDO

\$UWtFXOR

&XDOTXLHU FRQWURYHUVLD UHODWLYD D OD LQWHUSUHW
PHGLDQWH QHJRFLDFLyQ

6L GHQWUR GH XQ SHUtRGR GH WLHPSR UD]RQDEOH \ GH F
QHJRFLDFLRQHV QR SURGXFHQ XQD VROXFLyQ ODV GRV 3DUWH
QL0R WXDPHQWH GH VROXFLyQ SDFt¿FD VLQ SHUMXLFLR GHO D
8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU GH

\$UWtFXOR

/RWUHV DQH[RV D HVWH 7UDWDGR WHQGUiQ OD PLVPD IXHUJ
SDUWH LQWHJUDQWH GHO PLVPR

\$UWtFXOR

(VWHDWDGR HQWUDUi HQ YLJRU HQ OD IHFKD GH UHFHSFLyQ
PHQWRVFDHFLyD

\$UWtFXOR

(VWHDWDGR VH UHGDFWD HQ GRV RULJLQDOHV HQ SRUWXJX
WH[WRV LJXDOPHQWH DXWpQWLF

+(&+2 HQ 3UDLD HO GH VHSWLHPEUH GH

3RU HO *RELHUQR
GH OD 5HS~EOLFD ,VOiPLFD GH ODXULWDQLD
ORKDPH0R"2ELHWp

\$ 1 (; 2 ,

% \$ 5 % \$ ' 2 6 < * 8 < \$ 1 \$

75\$7\$'2 '(&223(5\$&,İ1 (1 /\$ =21\$ (&21İ0,&\$ (;&/86,9\$ (175(/\$
3Ö%/,&\$ *8<\$1\$ < (/ (67\$'2 '(%\$5%\$'26 5(/\$7,92 \$/ (- (5&,&
'(/\$ -85,6',&&,İ1 (1 686 =21\$6 (&21İ0,&\$6 (;&/86,9\$6 (1 /\$=
'(683(5326,&,İ1 %,/\$7(5\$/ '(1752 '(/26 /Ë0,7(6 (;7(5,25(6
\$0%\$6 < 0Ë6 \$//Ë '(/26 /Ë0,7(6 (;7(5,25(6 '(/\$6 =21\$6 (&
0,&\$6 (;&/86,9\$ '(27526 (67\$'26 '('(',&,(0%5('(

/D 5HS~EOLFD GH *X\DQD \ HO (VWDGR GH %DUEDGRV GHVLJ
5HD¿UPDQGR ODV UHODFLRQH V DPLVWRVDV HQWUH HOORV
\$WHQDWRX HVSTJDLVWVGHGHERRSHUDFLyQ ELODWHUDO \ EXHQ
'HVWDFDQGR HO FDUiFWHU XQLYHUVDO \ XQL¿FDGR GH OD &
'HUHFGR ODU PHQFLRQDGD HQ DGHODQWH FRPR ³OD &RQYHQFI
HO PDQWHQLPLHQWR \ IRUWDOHFLPLHQWR GH OD SD] \ VHJXUL
VRVWHQLEOH GH ORV RFPDQRV \ PDUHV

5HFRQRFLXHQGB GHOLPLWDFLyQ GH ODV JRQDV HFRQyPLFDV
DG\DFHQWHV R `0IVHQWH F IVHQWH VH €•€`ðV SRU FdXHVp 0ð`0
FRPR VH LQGLFD HQ HO DUWFdXðR V¿ p€ð0(VWD `WR GH öd &RU

5HFRQRFLDHOGRP ðÀÀ€ `À@1Y\ @@0ðÀ`@PÀðÀp@p1hp€ð1Y5iUUD-

\$UWtFXOR

=RQD GH FRRSHUDFLyQ

(O SUHVHQWH 7UDWDGR HVWDEOHFH \ UHJXOD GH FRQIRU
WDGRV

\$UWtFXOR
-XULVGLFFLyQ VREU

\$ ORV HIHFWRV GH HVWH DUWtFXOR FXDOTXLHU HVWUXF
OHQR YLYRV TXH VH KDOOH HQ VX WRWDOLGDG R HQ SDUWH D W
VH FRQVLGHUUI WUDQV]RQDO UHVSHFWR D OD =RQD GH FRRSH

&XDOTXLHU HVWUXFWXUD JHROyJLFD R \DFLPLHQWR GH UI
OtPLWH H[WHULRU GH OD =RQD GH FRRSHUDFLyQ GHVGH OD]RQ
VH GLVWULEXLUi HQWUH HOODV EDViQGRVH HQ DFXHUGRV GH X
PLVlyQ &RQMXQWD VREUH ORV UHFXUVRV QR YLYRV

/D LQYHVWLJDFLyQ FLHQWt¿FD PDULQD OD H[SORUDFLyQ
QDWXUDOHV QR YLYRV VLWXDGRV WRWDOPHQWH GHQWUR GH OD
HO DFXHUGR GH DPEDV 3DUWHV SUHYLVWR HQ HO DUWtFXOR
QLQJXQD LQYHVWLJDFLyQ FLHQWt¿FD H[SORUDFLyQ H[SORWDF

&DGD XQD GH ODV 3DUWHV SURSRUFLRQDUi D OD RWUD OI
¿FD R H[SORUDFLyQ WDQ SURQWR FRPR VHD SRVLEOH GHVSpV

\$UWtFXOR

-XULVGLF#LFyQHVR#ELRQH V GH VHJXULGDG

/DV 3DUWHV DFWXDQGR GH EXHQD IH HVWDEOHFHUIQ OR
YLGDGHV SDUD YLJLODU OD =RQD GH FRRSHUDFLyQ

'HQWUR GH ORV WUHV PHVHV VLJXLHQWHV D OD IHFKD HQ
FRPHQ]DUiQ GH EXHQD IH OD QHJRFLDFLyQ GH XQ DFXHUGR GH
KDQ GH UHDOL]DUVH HQ OD =RQD GH FRRSHUDFLyQ TXH SXHGH

DW e DW e GWĐpWÙDWÚGW e D /DX DO ð@ ðYD•DW@D OÀ 0

\$UWtFXOR

&RQVXOWDV \ FRPXQLFDFLRQHV

&DGD XQD GH ODV 3DUWHV SXHGH VROLFLWDU FHOHEUDU F
WLyQ TXH VXUMD HODMDGR LRQXIRGH RWUR PRGR DIHFWH D OD
/DV 3DUWHV GHVLJQDUIQ D VXV UHVSHFWLYRV 0LQLVWURV
GH WRGDV ODV FRPXQLFDFLRQHV UHTXHULGDV HQ YLUWXG GH F
\ &DGD XQD GH ODV 3DUWHV SXHGH FDPELDU VX GHVLJ
3DUWH

\$UWtFXOR

6ROXFLyQRGHUFRLOWU

&XDOTXLHU FRQWURYHUVLD UHODWLYD D OD LQWHUSUHW
7UDWDGR VH UHVROYHUI PHGLDQWH QHJRFLDFLRQHV LRTGR VW
0 %oÑHJR™e†1A %oD •€P@0D O LH QeHVW DFLrRYH~VW`03@TÀ•` VVLDW•3

0 @ 06ROXFLyQ G@VLDW•92\$Qh•6 @V4y• YQ`j@ À€PpÀ`0FSp€`4•7pÕ`4,,€€ 0
7VLD S6~#-3,eVROYp€ÀGH @RH E\$€0
7ðp0Q pA UE\$€0

75\$7\$'2 (175((/ *2%,(512 '(\$8675\$/, \$ < (/ *2%,(512 '(18
=(/\$1', \$ 48((67\$%/((& &,(5726 /Ë0,7(6 '(/\$ =21\$ (&21Ï0,&\$
&/86,\$ < '(/\$ 3/\$7\$)250\$ &217,1(17\$/

(O *RELHUQR GH \$XVWUDOLD \ HODPRELDHWRVGH 1XHYD =HODC
&RQFLBQWXSUR[LPLGDG JHRJUI¿FD DPLVWDG GH ODUJD GD
SROtWLFDV \ HFRQyPLFDV

&H\HQGR TXH HO HVWDEOHFLPLHQWR GH OtPLWHV HQ ODV]I
HVWLPXODUi \ SURPRYHUi HO GHVDUUROOR VRVWHQLEOH GH OR
SURWHFFLyQ \ SUHVHUYDFLyQ GHO PHGLR PDULQR DG\DFHQWH D

7HQLHQGR HQ FXHQWD OD &RQYHQFLyQ GH ODV 1DFLRQHV 8
ORQWHJR %D\ HO GH GLFLHPEUH GH HQ OD TXH WDQWR \$)
HQ SDUWLFXODU VXV DUWtFXORV \ TXH HVWDEOHFHQ TXH
OD SODWDIRUPD FRQWLQHQWDO HQWUH (VWDGRV FRQ FRVWDV I
DFXHUGR HQWUH HOORV VREUH OD EDVCHODUGHXKDKRRLQW H yQ

&RQYLHQOR VLJXLHQWH

\$UWtFXOR

'H¿QLFLRQH

(Q HVWH 7UDWDGR 3PLOOD PDULQD' VLJQL¿FD OD PLOOD

(Q HVWH 7UDWDGR ODV FRRUGHQDGDV VH GH¿QH HQ Wp
QDŮUUVWUH GH¿QLGR SRU HO 6HUYLFLR ,QWHUQDFLRQDO

\$UWtFXOR

=RQD HFRQyPLFD H[FOXVLYD \ SODWDIRUPD FRQWLQH
UHVSHFWR GH OD ,VOD GH /RUG +RZH \ OD ,VOD 1RUIRO

(Q OD]RQD @

QDŮPUIRO@OLÉPUô ÌU 0vOR p ì•

K GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXG Û ¶ ' HVWH ³3XQWR \$1= '

L GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ¶³3XQWR \$1= '

M GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ¶³3XQWR \$1= '

N GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ¶³3XQWR \$1= '

O GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ¶³3XQWR \$1= '

P GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ¶³3XQWR \$1= '

Q GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ³3XQWR \$1= '

R GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH D OR ODUJR GH OD Ot
' VXU \ ORQJLWXGHVWH ¶³3XQWR \$1= '

S GHVGH DOOt KDFLD HO RHVWH HQ HO VHQWLGR GH ODV P
GH DGLR PLOODV PDULQDV FyQFDYR KDFLD OD ,VOD 1RUIRON
ORQJLWXG Û ¶ ' HVWH ³3XQWR \$1= '

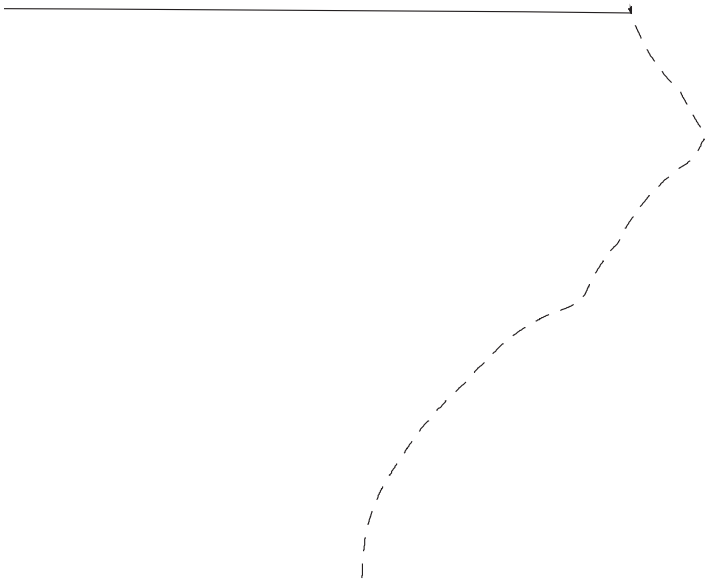
T GHVGH DOOt KDFLD HO RHVWH HQ HO VHQWLGR GH ODV P
GH DGLR PLOODV PDULQDV FyQFDYR KDFLD OD ,VOD 1RUIRON
ORQJLWXG Û ¶ ' HVWH ³3XQWR \$1= '

U GHVGH DOOt KDFLD HO QRURHVWH HQ HO VHQWLGR GH OD
GH DGLR PLOODV PDULQDV FyQFDYR KDFLD OD ,VOD 1RUIRON
ORQJLWXG Û ¶ ' HVWH ³3XQWR \$1= '

V DGLR PLOODV PDULQDV FyQFDYR KDFLD OD ,VOD 1RUIRON
GH DGLR PLOODV PDULQDV FyQFDYR KDFLD OD ,VOD 1RUIRON
Û ¶ ' Û ¶ ' Û 0ÀàÐp€0

GH

S GHVGH DOOt KDFLD HO VXGRHVWH HQ HO VHQWLGR GH OD
FR



& &2081,&\$&,21(6 '(/26 (67\$'26

&2081,&\$&,İ1 '(/\$ 5(3Ò%/,&\$ '(&52\$&,\$ '()(&+\$ '(-8/,2 '(
1R

/D 0LVLyQ 3HUPDQHqWH GH OD 5HS~EOLFD GH &URDFLD DQWH
6HFUHWdULR *HQHUDO GH ODV 1DFLRQHv 8QLGDV HQ VX FDOLGD
8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU \ WLHQH HO KRQRU GH KDF
1DFLRQHv 8QLGDV SRU OD 0LVLyQ 3HUPDQHqWH GH OD 5HS~EO
TXH VH GLVWULEX\y D ORV (VWDGRV 3DUWHV HQ OD &RQYHQFLy
'H

ORV SULQFLSLRV IXQGDPHQWDOHV GHO GHUHFKR LQWHUQDFLR
QDQHWUH ORV QXHYRV (VWDGRV \ HVWiq SURWHJLGDV SRU HO
2SLQLyQ 1R GH OD &RPLVlyQ GH \$UELWUDMH GH OD &RQIHUH
1DFLRQHV 8QLGDV VREUH OD H[<XJRVODYLD &RPLVlyQ %DGLQV

+DELGD FXHQWD GH TXH QR H[LVWtDQ IURQWHUDV PDUtWLPD
GHUDDVRYEDOLVWD GH <XJRVODYLD pVWDV GHEHQ GH¿QLUVH GH
FRPR VH HVWDEOHFH HQ OD &RQYHQFLyQ GH ODV 1DFLRQHV 8Q
OD 5HS~EOLFD GH &URDFLD FRPR OD 5HS~EOLFD GH (VORYHQLD
QHJRFLDFLRQHV VREUH OD GHOLPLWDFLyQ GH OD IURQWHUD PD
PHQWH DFHSWDGRQQLQH~QWUDWDGR DO UHVSHFWR

/D 5HS~EOLFD GH (VORYHQLD KD LQGLFDGR FODUDPHQWH HQ
(VWDGR HQ VLWXDFLyQ JHRJUi¿FD GHVYHQWDMRVD GHELGR D V
PLHQFOXVLYD (Q VX PHPRUDQGR VREUH OD %DKtD GH 3LUDQ GH
OD FXHVWLyQ GH OD GHOLPLWDFLyQ FRQ OD 5HS~EOLFD GH &UR
5HS~EOLFD GH (VORYHQLD SHUWHQHfD D OD FDWHJRUtD GH (V
WHQtD GHUHFKR D SURFODPDU XQD]RQD HFRQyPLFD H[FOXVLY
0DUtWLPR GH (VORYHQLD UHJXOD ~QLFDPHQWH HO UpJLPHQ MXU
GH OD 5HS~EOLFD GH (VORYHQLD \ HQ VXV GLVSRVFLRQHV ¿G
&RQLQHQWDO HQ YLJRU HQ OD H[5HS~EOLFD)HGHUWLYD 6R
HQWUDGD HQ YLJRU GH HVH &yGLJR

\$ SHVDU GH TXH ODV FLUFXQVWDQFLDV JHRJUi¿FDV SHUWLQH
OD 5HS~EOLFD GH (VORYHQLD KD PRGL¿FDGR KDFH SRFR VX SRV
FRQ VX GHUHFKR D H[WHQGHU VX MXULVGLFFLyQ \ D HMHUFHU V
GH VX PDU WHUULWRULDO \$ FRPLHQ]RV GHO SUHVHQWH DxR L
HQ HO TXH DKRUD VH HVWDEOHFH TXH OD 5HS~EOLFD GH (VOR
HFRQyPLFD H[FOXVLYD R VX]RQD GH SURWHFFLyQ HFROyJLFD \

7UHFH DxRV GHVSXpV GH FRQYHUWLUVH HQ XQ (VWDGR VREH
PRGL¿FDU VX SRVWXUD \ VREUH HVD EDVH KD SURWHVWDGR FR
HFROyJLFD \ SHVTXHUD GH OD 5HS~EOLFD GH &URDFLD /DV PHG
VyOR SXHGHO HQWHQGUVH FRPR SUHWHQVLRQHV SRU VX SDUV
GH &URDFLD R VREUH GHUHFKR VREHUDQRV GH pVWD \ SRU O
WRWDOPHQWH LQDFHSWDEOHV SDUD OD 5HS~EOLFD GH &URDFL
D OD SUHVHQWH QRWD OD ~QLFD PDQHUD HQ TXH OD 5HS~EOLF
FUX]DQGR HO PDU WHUULWRULDO GH OD 5HS~EOLFD GH &URDFL

/D&RQYHQFLyQ GH ODV 1DFLRQHV 8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR
SDOLDU VLWXDFLRQHV HQ TXH XQ (VWDGR VH HQFXHQWUD HQ G
WDQJLRYi¿FDV \$ HVH UHVSHFWR OD 5HS~EOLFD GH &URDFLD \
D FRRSHUDU FRQ VXV YHFLQRV HQ SDUWLFXODU HQ FXPSOLPLH

3ROR TXH UHVSHFWD D OD FXHVWLyQ GH OD GHOLPLWDFLyQ F
XQ DFXHUGR VREUH HVD FXHVWLyQ OD 5HS~EOLFD GH &URDFLD
EOLFD (VORYHQLD D VRPHWHU HO DVXQWR GH OD GHOLPLWDFLy
MXGLFLDO GH iPELWR LQWHUQDFLRQDO SDUD TXH VH HPLWD X
5HS~EOLFD GH (VORYHQLD QR KD DFHSWDGR HVD SURSXHVWD

/D0LVLyQ 3HUPDQHQWH GH OD 5HS~EOLFD GH &URDFLD DQWH
6HFUHWDLR *HQHUDO GH ODV 1DFLRQHV 8QLGDV FRPR GHSRV
VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU KLFLUD TXH OD SUHVHQWH QRWD
OD &RQYHQFLyQ \ VH SXEOLFDVROHQHtGFKROyHOPDU PHUR GHO

,,, 275\$6 ,1)250\$&,21(6

(6 3 \$ f \$

3/\$1 '(\$&&,i1 1\$&,21\$/ 3\$5\$ 35(9(1,5 '(6\$/(17\$5 < (/ ,0,1\$5
/\$ 3(6&\$,/(*\$/ 12 '(&/\$5\$'\$ < 12 5(*/\$0(17\$'\$ 3\$1 ,1'15

129,(0%5('(

35(É0%8/2

(O 3ODQ GH \$FFLyQ 1DFLRQDO SDUD SUHYHQLU GHVDOHQWD
UHJODPHQWDGD 3\$1 UHVSRRGH DO 3ODQ ,QWHUQDFLRQDO 3\$,
QDO HQ HQ) 'LFKR 3ODQ FRQWy GHVGH XQ SULQFLSLR FRQ H

(VSDxD SHUVLJXH D¿DQ]DU PHGLDQWH VX 3ODQ GH \$FFLyQ 1D

/D JHVWLyQ GH OD SHVFD FRPR XQD DFWLYLGDG HFRQyPLF
VX GLPHQVLYQ QDFLRQDO FRPR LQWHUQDFLRQDO VREUH OD E
GH ORV UHFxUVRV \ GH XQD FRPHUFLDOL]DFLyQ UHVSRRVDEOH

ODQWHQHU OD SHUVSHFWLYD GHO HFRVLVWHPD PDULQR O
FLRQH V GH SHVFD GH IRUPD TXH VH UHGx]FDQ ODV FDSWXUDV L

\$¿DQ]DU \ GDU VHJXULGDG DO FRQMXQWR GHO VHFWRU SH
GHULYD GH ODV SUIFWLFDV LOHJDOHV

3UHRFXSDFLyQ SRU OD GLPHQVLYQ VRFLDO GHO SUREOHPD
VH HQFXHQWUDQ ODV WULSXODFLRQH V TXH WUDEDMDQ D ERUG
FXDOHV QR UHVSHWDQ ORV FRQYHQLRV LQWHUQDFLRQDOHV TXH

(O HQFXDGHU GH (VSDxD HQ OD &RPXQLGDG (XURSHD &(FR
FLRRPHUFLDO ~QLFR FRQGXFH D TXH HO 3ODQ GH \$FFLyQ 1DFLR
GH ODV FRPSHWHQFLDV FRPXQLWDULD V HQ PDWHULD GH SHVFD
GH OD &(\ XQ FRPSRQHQWH QDFLRQDO UHVSHFWR GH DTXHOOR
OD FRPSHWHQFLD H[FOXVLYD R FRPSDUWLGD FRQ OD &(

3ROR WDQWR HO 3\$1 GH (VSDxD VHUi XQD UHVSXHVD HIHFV
)\$2 FXDQGR WRGRV ORV (VWDGRV PLHPEURV GH OD &(VH LQYRC
\ VH FRRUGLQH Q D HVFDOD FRPXQLWDULD HQ WRUQR GHO 3\$, G

(Q HVWH VHQLGR OD 3UHVLGHQFLD HVSDxROD GH OD 8(HQ
WDHQHQ &RQVHMR GH 3HVFD GH GH MXQLR XQDV 3&RQFOXVL
UHJODPHQWDGD´ HQ ODV TXH VH LQVWD D OD &RPLVLYQ (XURS
HQWUH ORV (VWDGRV PLHPEURV \ OD FRPXQLGDG LQWHUQDFLRQ
GH 2UGHQDFLyQ 3HVVTXH D 253 SDUD ORJUDU ORV VLJXLHQWH

2ULJLQDO HVSDxRO 7H[WR FRPXQLFDGR SRU OD 0LVLYQ 3HUPDQHQWH G
YHUEDO 1R GH IHFKD ž GH MXQLR GH

‡ (ODERUDFLyQ GH UHJLVWURV GH EXTXH V DXWRUL]DGRV \ (ODV 253
‡ (ODERUDFLyQ GH OLVWDV GH SDtVHV R WHUULWRULRV QR F GH PHGLGDV FRPHUFLDOHV WUDQVSDUHQWHV \ QR GLVFULP
‡ 0HGLGDV GH FRQWURO VREUH ORV QDFLRQDOHV \ UHVLGHQ GH FRQYHQHLHQFLD SDUD HYDGLU ODV PHGLGDV GH UHJXOD
‡ (VWDEOHFLPLHQWR GH SURJUDPDV GH FRQWURO H LQVSHFF ,GHQWL¿FDFLyQ \ FXDQWL¿FDFLyQ GH ODV FDSWXUDV LOHJ UDV SDUD DFWXDU DQWH ORV (VWDGRV GH SDEHOoyQ
‡ (VWDEOHFLPLHQWR GH UHJtPHQHV GH FHUWL¿FDFLyQ R GRF UDV TXH OR UHTXLHUDQ FRPR PHGLGD Dx DGLGD GH FRQWU
‡ 'H¿QLFLyQ GH ORV GHUHFKR V \ REOLJDFLRQHV GH (VWDGR TXHV SHVTXHURV D ODV LQVWDODFLRQHV SRUWXDULDV
‡ \$XGDV D ORV SDtVHV HQ GHVDUUROOR SDUD TXH FXPSODQ 3ODQ GH \$FFLyQ ,QWHUQDFLRQDO

3ODQWH ~~PHHQWR~~ GH \$FFLyQ 1DFLRQDO GH (VSDxD
‡ 6H SDUWH GH SUREOHPDQ HQ REMHWLYR \ GH ODV PHGLGDV TXH VHJ~Q OR SDUD SUHYHQLU GHVDOHQWDU \ HOLPLQDU OD SHVFD LOHJ WDV iUHDV HQ ODV TXH VH GHVDUUROOD OD DFWLYLGDG SH
‡ 6H LGHQWL¿FDQ ORV LQVWUXPHQWRV GLVSRQLEOHV MXUtG WDWWR ORV QDFLRQDOHV FRPR ORV FRPXQLWDULRV \ VH ORV SUREOHPDV EDMR OD U~EULFD 3\$FWXDFLRQHV GH (VSD

\$3/,&\$&,i1 '(0(',\$6 3\$5\$ 35(9(1,5 '(6\$/((17\$5 < (/ ,0,1\$5 /\$ 3(6&\$,/(*\$/
12 '(&/\$5\$'\$< 12 5(*/\$0(17\$'\$

5HVSRRQVD ~~ELHO MGRDGR~~HW ORV (VWDGRV

3ODQ GH \$FFLyQ ,QWHUQDFLRQDO
6H IXQGDPHQWDQ HQ WUHV SLODUHV HO FXPSOLPLHQWR GH QDO OD UDWL¿FDFLyQ GH OD QRUPDWLYD DFRUGDGD LQWHUQD SHVTXHURV

\$FWXDFLRQMSDxD
/DOXFKD FRQWUD OD SHVFD LOHJDO QR GHFODUDGD \ QR UH OLGDHWRRGRV ORV VHFWRUHV GH OD DFWLYLGDG SHVTXHUR (V DFRUGHV FRQ HO PDUFR MXUtGLFR LQWHUQDFLRQDO \ FRPXQLW GLFRV DFWXDFLyQ QDFLRQDO TXH OH SHUPLWHQ DFWXDU UHVS GH SxHUWR \ 0HUFDGR
/DVPHGLGDV WLHQHQ FDUiFWHU HVWDWDO \ FRQVLVWHQ HQ O PDWD ~~DFRUGDGD~~ HQ ORV IRURV LQWHUQDFLRQDOHV DFHUF D GH O LPSDFWR VRFLDO \ PHGLRDPELHQWDO

D (Q HO iPELWR LQWHUQDFLRQDO
(QSULPHU OXJDU (VSDxD UDWL¿Fy HQ OD &RQYHQFLyQ GH
GHO ODU GH

(Q VHJXQGR OXJDU (VSDxD ¿UPy \ R UDWL¿Fy WRGR XQ FRQ
GpFDGD GH ORV

‡ \$FXHUGR GH FXPSOLPLHQWR GH OD)\$2 GH

‡ &yGLJR GH &RQGXFWD SDUD OD 3HVFD 5HVSQRVDEOH GH O

‡ \$FXHUGR GH 1DFLRQHV 8QLGDV VREUH SREODFLRQHV GH S
GH

‡ \$FXHUGR 5HJLRQDO VREUH OD &RQVHUYDFLyQ GH \$OEDWUR

‡ &RQYHQFLyQ LQWHUQDFLRQDO VREUH VHJXULGDG GH OD Y
]DFLyQ ODUtWLPD ,QWHUQDFLRQDO

‡ &RQYHQLR GH 7RUUHPROLQRV VREUH VHJXULGDG GH ORV E

E (Q HO iPELWR QDFLRQDO

2GHQ 0LQLVWHULDO GH GH QRYLHPEUH GH SRU OD TXH
HO VLVWHPD GH ORFDOL]DyQ VHWXHU

,PSODQWDFLyQ GH XQ 6LVWHPD GH 6HJXLPLHQWR GH %XTXH

PDQWRV EXTXH SHVTXHURV HVSDxROHV PiV GH HQ

PXQGR 6H DSOLFDQ ODV PiV PRGHUQDV WHFQRORJtDV \ XQ VR,

TXH SHUPLWH FRQWURODU FRQ H¿DFLD OD DFWLYLGDG GH ORV
LOtFLWDV

\$FXGR ODUFR SRU HO TXH VH HVWDEOHFLy HQ HO 3URJUD
GDFWLYLGDGHV 3HVTXHUDV 3\$&,\$3

(Q YLUWXG GH GLFKR SURJUDP HQ OR UHODWLYR D ODV D
WDOODV DQWLUUHJODPHQWDULDV GH SHVFDGR HQ HO WUDQVSR

WXHQ DFXHUGR GH FRODERUDFLyQ SRU ORV HTXLSRV GHO 0LQLV

0LQLVWHULR GHO ,QWHULRU LPSOLFDGRV HQ HO FRQWURO LQV

5HDO 'HFUHR GH GH RFWXEUH GH SRU HO TXH

\ FRQGLFLRQHV GH ODV DQWLUUHJODPHQWDULDV HQ HO VHFWR

(VWH 5HDO 'HFUHR \ ORV TXH VH UHODFLRQDQ PiV DEDMR

SDEHOoyQ GH FRQYHQLHQFLD DVLPLODQGR FRPR WDOHV D DTX

UHFXUVRV R FRQWUDYLHQHQ ODV FRQGLFLRQHV GH WUDEDMR G

HYLWDU TXH ODV HPSUHVDV FDPDLHQ HO SDEHOoyQ GH VXV EXT

ODV PHGLGDV GH FRQVHUYDFLyQ \ RUGHQDFLyQ DFRUGGDV HQ

(QHO 5HDO 'HFUHR VH FRQGLFLRQD OD DXWRUL]DFLyQ

GH OD ÀRWD GH DOWXUD D TXH QR VH HIFW~H WDO H[SRUWDF

WR HQ HO TXH VH GHWHUPLQDQ ORV SDtVHV \ WHUULWRUL

¿VFDQHV (Q GLFKD OLVWD GH SDtVHV R WHUULWRULRV ¿JX

FRQYHQLHQFLD GHVGH XQ SXQWR GH YLVWD SHVTXHUR

5HDO HMRU GH GH DEULO GH TXH UHJXOD HO 5HJ

3HVTXHUDV HQ 3DtVHV 7HUFHURV

/D FUHDFLyQ \ PDQWHQLPLHQWR GH HVWH UHJLVWUR VXSRO

DFWLYLGDGHV TXH UHDO]DQ ODV HPSUHVDV SHVTXHURV SDUWH

(Q HVWD GLVSRVLFlyQ VH FRQGLFLRQD OD LQVFULSFLyQ D TX
TXH FRRSHUHQ HQ OD FRQVHUYDFLyQ GH ORV UHFxUVRV SHVTX
5HJLRQDOHV GH 3HVFD FRPSHWHQWHV \ D TXH VH WUDWH GH]
([FOXVLYD =((GH UHFxUVRV SHVTXHURV HFRQyPLFDPHQWH H[S

5HDOHMFRU GH GH GLFLHPEUH GH SRU HO TXH V
GH ODV D\XGDV HVWUXFWXUDOHV HQ HO VHFWRU GH OD SHV
(V~~5~~HDO 'HFUHW RFRQGLFLRQD OD DXWRUL]DFLyQ GH FRQVW
JDUDQWtDV DGHFXDGDV GH TXH QR VH YD D YXOQHUDU HO GHU
D ODV QRUPDV GH FRQVHUYDFLyQ \ GH JHVWLyQ GH ORV UHFxU
SHVFDGRUHV'

3R JUDPDFLyQ GH QXHVDV PHGLGDV HQ (VSDxD

'HV~~DRUOR~~ QRUPDWLYR GH OD /H\ GH GH PDU]R GH G
'LFKD /H\ DWULEX\H DO (VWDGR OD FRPSHWHQFLD H[FOXVLYD
PD OR IDFXOWD SDUD GLFWDU ODV EDVHV GHO RUGHQDPLHQWR
OD &RQVWLWXFLyQ HVSDxROD (QWUH VXV ¿QHV LQFOX\H YHOD
ORV UHFxUVRV SHVTXHURV IDYRUHFLHQGR VX GHVDUUROOR VR
WHJ~~FR~~QVHUYDU \ JHQHUDU GLFKRV UHFxUVRV (Q HO PDUFR GH
QRUPDV

D &RQWURO GH OD GHVFDUJD GHVHPEDUTXH \ FRPHUFLDO
SDtVHV HQ WHUULWRULR HVSDxRO

/D/~~FR~~~~FR~~V~~V~~DEOHFH OD REOLJDWRULHGDG GH XQD DXWRUL]DFLy
/H0ISvĐ pÇ†T7`0R7` †ULHGCV SUR R7` RPE7` GLFÇaSO KGCv T`0/D Hcv ð H

(V QHFHVDULR SRU WDQWR DERUGDU HO SUREOHPD GH DTXI
VDELOE~~EDR~~HVWDGRV GH EDQGHUD \ GRWDUVH GH ORV LQVWUXI
QDFLRQDOLGDG IUHQWH D ODV SHUVRQDV ItVLFDV \ MXUtGLFDV
HVWDEOHFLGDV HQ YLUWXG GH ORV WUDWDGRV LQWHUQDFLRQD

(V~~SR~~\HFWR GH 5HDO 'HFUHWLWLHQR SRU REMHWR HVWDE
GH LQIU~~DF~~FLRQH V \ V~~DQ~~FLRQH V D ODV SHUVRQDV ItVLFDV \ MX

SRU KHFKRV LO~~t~~FLWRV HQ PDWHULD SHVTXHUD D ERUGR GH
ORV FULWHULRV GHWHUPLQDQWHV GH OD FDOL~~¿~~FD~~FL~~yQ GH SD~~t~~v
FRQYHQLHQFLD D HIHFWRV GH OD DSOLFDF~~FL~~yQ GH ODV DJUDYD
HMHUJDQ VXV DWULEXFLRQH V GH PDQGR HQ EXTXHV DEDQGHUD

(V~~SR~~HDO 'HFUHWLWLHQR HVWDEOHFH DVLPLVPR ODV QHFHVDULDV J
FDSWXUDV SURFHGHQWHV GH DTXHOORV EXTXHV TXH KD\DQ VL
SHVFD LOHJDO R FRQWUDULDV D ODV PHGLGDV GH FRQVHUYDFL
2UGHQDF~~FL~~yQ 3HVTXHUD HQ VX iUHD GH UHJXOD~~FL~~yQ

(V~~W~~LSR GH DFWXDFLRQH V QDFLRQDOHV VRQ SRVLWLYDV SHU
WUD OD SHVFD LOHJDO ,1'15 VL QR VH FRUUHVSRQGHQ FRQ DF

3ROR WDQWR SDUDOHODPHQWH (VSDxD KD SUHVHQWDGR D

@SRQGHQI2δ`0pP0W `À c0XB1 8•XH

TXH ;JXUD HQ GLFKR FHQVR GLVSRQH GH XQD OLFHQFLD FRPXQ
VREUH HO EXTXH VXV GDWRV GH LGHQWL;FDFLyQ VREUH HO W
OLR \ VREUH ODV FDUDFWHUtVWLFDV WpFQLFDV \ DUPDPHQWR

E \$XWRUL]DFLRQHV GH SHVFD

/R~~V~~EXTXHV HVSDxROHV SDUD SRGHU UHDOL]DU OD DFWLYLGD
FLyQ SUHVD H[SHGLGD SRU OD \$GPLQLVWUDFLyQ SHVTXHUD HQ C
DXWRUL]DGR D SHVFDU HO SHUtRGR GH SHVFD \ WRGRV ORV UH
D ODV DUWHV GH SHVFD HVSHFLHV REMHWLYR \ DFFHVRULDV FF
GHVHPEDUTXHV TXH KD GH HIHFWDU

/D LQIRUPDFLyQ VREUH ODV OLVWDV GH EXTXHV SHVTXHURV
LQWHUQDFLRQDOHV HV FRPXQLFDGD D OD &(

1RUPDWLYD DSOLFDEOH

(O 5HDO 'HFUHR VREUH RUGHQDFL\$RUGHODXDFWLYFRQ
FLRQD HMHUFLFLR GH OD DFWLYLGDG SHVTXHUD GH ORV EXTXHV
REWHQFLyQ GH XQ SHUPLVR WHPSRUDO GH SHVFD H[SHGLGR SR

/D 2UGHQ GH GH PDU]R GH SRU OD TXH VH HVWDEOHFH
3HUP~~L~~RSRUDO GH 3HVFD HQ DJXDV QR VRPHWLGDV D OD MXULV

OHGLGDV UHODWLYDV D ORV (VWDGRV ULEHUHXI

3OD\$GFLyQ ,QWHUQDFLRQDO

\$GRSFLyQ GH PHGLGDV SDUD HUUDGLFDU OD SHVFD LOHJDO
PLR~~P~~FOXVLYD GH WHUFHURV (VWDGRV D WUDYpV GH OD UHJXOD
\ GHV VHJXLPLHQWR FRWURO \ YLJLODQFLD GH ODV DFWLYLGD
ELODWHUDOHV

\$FWXDFLRQHV GH (VSDxD

(VSD~~K~~D UFRQRFLGR GHVGH OD LPSODQWDFLyQ GH OD SRO
PLH~~C~~WRDJXDV MXULVGLFFLRQDOHV D HIHFWRV SHVTXHURV OD C
'H FRQIRUPLGDG FRQ HO UpJLPHQ GH OD =RQD (FRQyPLFD ([FOX
&RQYHQFLyQ GH ODV 1DFLRQHV 8QLGDVSDxRDUHVHOD EOHFLKRXQBIO
2FpDQR \$WOiQWLFPHGLDQWH VX /H\ GH GH IHEUHUR GH
(VWDGR HVSDxRO WLHQH GHUHFKR VREHUDQRV D ORV HIHFWRV)

(O GH DJRVWR GH VH HVWDEOHFLy XQD =RQD GH 3URWH
QH~~R~~HDO 'HFUHR SDUD FRWURODU OD DFWLYLGDG G

PLODV (VWD =RQD GH 3URWHFFLyQ 3HVTXHUD HV FRQIRUPH
\ RSR~~Q~~LEJODH RPQH GH Dkt TXH (VSDxD HMUFH VX MXULVGLFF
KDFH HMHUFLFLR GH VXV FRPSHWQFLDV GH FRWURO H LQVSH
HVSDxROD &RPR UHVXOWDGR GHV HVWDEOHFLPLHQWR GH OD =
HMHUFLFLR GH OD SHVFD GH WHUFHURV SDtVHV QR FRPXQLWDU
PHMRUD GH ODV SREODFLRQHV GH DW~Q URMR \ RWUDV HVSHFL

(QOD =((\ HQ OD =33 (VSDxD D~~S~~OL5EDeQWUHRWRUDV QRUPDEV
VRUD GH ODV RSHUDFLRQHV GH SHVFD GH EXTXHV GH WHUFHURV
SDxROD 6HJ~Q VH GLVSRQH HQ VX DUWtFXOR SDUD SRGHU HM
GMHUUFHURV SDtVHV GHEHUiQ GLVSRQHU GH OD OLFHQFLD GH S

HQ HO DUWtFXOR GHO 5HJODPHQWR &(SRU HO TXH VH
SHUPLVRV GH SHVFD HVSHFLDOHV

(QHO PDUFR GH ORV DFXHUGRV ELODWHUDOHV R GHO HMHUF
HQ DJXDV LQWHUQDFLRQDOHV HO &HQWUR GH 6HJXULOHQWR G
0LQLVWHULDO GH GH QRYLHPEUH GH SRU OD TXH VH UHJ
EXTXHV &MVYtDHWtDXHbOLHWbISOLFD GH IRUPD SHUPDQHQRW D OR
DVHJXUD HO UHVSHWR GH ODV GHOLPLWDFLRQHV GH DJXDV MXU

OHGLGDV UHODWLYDV DO (VWDGR UHFWRU GHO S
3ODGFLyQ ,QWHUQDFLRQDO

\$GRSFLyQ GH PHGLGDV UHODWLYDV DO FRQWURO GH ODV HP
WUDYpV GH OD UHJXODFLyQ GH OD HQWUDGD HQ SXHUWRV

3URPRYHDGRSFLyQ GH SURFHGLPLHQWRV HQ HO PDUFR GH 2
HO ¿Q GH SRGHU SURKLELU HO GHVHPEDUTXH \ WUDQVERUGR GH
FRQ ODV 2UJDQLJDFLRQHV 5HJLRQDOHV GH 3HVFD

\$FWXDFLRQHV GH (VSDxD

3ROR TXH VH UH¿HUH D ODV PHGLGDV TXH SRGUtDQ VHU DSO
FHVWUURU]DU VX SDSHO GH IRUPD WDO TXH VH OH SHUPLWD SU
D ORV VHUYLFLRV SRUWXDULRV R HO GHVHPEDUFR R WUDQVERU
]DFLRQDFWLYLGDGHV GH SHVFD LOHJDO \$GHPIV VHUtD QHFHVD
SDUD DXWRUL]DU R GHQHJDU GHVHPEDUTXHV PHFDQLVPRV GH D
DGHFXDGRV \ H¿FLHQWHV GH LQVSHFFLyQ \ SURFHGLPLHQWRV O
R WUDQVERUGRV

/DDWULEXFLyQ GH RWUDV FRPSHWHQFLDV DO (VWDGR UHFWR
ELODGRERUGDU \ GHWHQHU XQ EXTXH FXDQGR H]LVWDQ D ERU
VHJXULGDG R OD VDOXG GH OD YLGD KXPDD OR TXH VH SURG
SDEHOoyQ GH FRQYHQLHQFLD (O HVWDEOHFLPLHQWR GH XQRV
WRGRV ORV (VWDGRV GHO SXHUWR HYLWDUtD FRPSHWHQFLDV G

/DDGRSFLyQDOHOFUHW R GH GH QRYLHPEUH GH
RSHUDFLRQHV GH SHVFD GH EXTXHV GH WHUFHURV SDtVHV VXS
FRQVROLGDU HO FRQWURO FRPR (VWDGR GHO SXHUWR

6REOD EDVH GH GLFKD GLVSRVLFLyQ VH FUHD OD REOLJDFL
UHDOL]DU XQ GHVHPEDUTXH R WUDQVERUGR HQ WHUULWRULR H
WXULOHQWR GHO REMHWLYR GH DVHJXUDU TXH VH UHVSHWDQ O
SRU ODV 2UJDQLJDFLRQHV 5HJLRQDOHV GH 3HVFD

3DUD HOOR VH HVWDEOHFH XQ UpJLPHQ DGPLQLVWUDWLYR O
UDFLRQVtXHUDV OOHYDGDV D FDER SRU ORV EXTXHV GH WHUFH
WRUD

&RQFRDQ GLFKR LQVWUXPHQWR KD VXSXHVWR XQD QXHYD GLP
OXFKDU FRQWUD OD SHVFD LOHJDO

‡ 3HUPLWLy HVWDEOHFHU HQ (VSDxD D SDUWLU GH PD\R GH
'LVVRVWLFKXV 5yEDOR GH SURIXQGLGDG LQWURGXFGR S
UHFXULRV PDULQRV DQWiUWLFRV &&\$0/5 (VWD PHGLGD
HVSDxRO DO SHVFDGR LOHJDO GH GLFKD HVSHFLH

‡ &RPELQDGR FRQ HO SUR\HFWR GH 5HDO 'HFUHW R SDUD O
SOLPLGHQWRV WUDWDGRV LQWHUQDFLRQDOHV SHUPLWLUi G
DTXHOORV EXTXHV LGHQWL¿FDGRV SRU ODV 2UJDQLJDFLRQI
UHVSRQVDEOHV GH SHVFD LOHJDO QR GHFODUDGD \ QR UH

‡ \$SOLFDU ODV UHVROXFLRQHV DQXDOHV VREUH ,QVWUXFFLR
W~QLGRV \ SHJ HVSDGD HQ ORV SXHUWRV HVSDxROHV 6REU
FXRWD HQ HO \$WOiQWLF R HO FyPSXWR GH ODV PLVPDV \ OI
GH ODV FDSWXUDV VH DXWRULJD R VH GHQLHJD HO GHVHPE
HQ (VSDxD

‡ ,QVSHFFLRQDU OD FDUJD GH WRGRV ORV EXTXHV GH ODV SD
SDUD OD &RQVHUFDLYQ GHO \$W~Q \$WOiQWLF R &,&&\$ Dvt

'LFKD PHGLGD FRPSOHPHQWD OD DSOLFDFLYQ GH OD UHFRPI
LPSRUWDFLYQ GH SHJ HVSDGD DW~Q URMR \ SDWXGR SURYHQLH

6LQPEDUJR GLFKR LQVWUXPHQWR GH FRQWURO GH SXHUWR
SHVFDGR LOHJDO DO PHUFDGR HVSDxRO 3RU HIHWR GH OD OI
OOHJD D ORV PHUFDGRV SHVFDGR LOHJDO SURYHQLHQWH GH (V
PHQWGMFXDGRV GH FRQWURO HQ SXHUWR (VSDxD VH SURSRQH
HQ WRGR HO WHUULWRULR FRPXQLWDLR

3RJDUPDFLYQ GH QXHYDV PHGLGDV HQ (VSDxD

&UHDFLYQ GH XQ UHJLVWR GH ORV EXTXHV GH WHUFHUR
SDxR(OHREMHWLYR GH GLFKR UHJLVWR SHUPLWLUi GLVSRQHU O
LGHQWL¿

UHVSRQVDEOHV GH OOHYDU D FDER DFWLYLGDGHV GH SHVFD L
JHVWLyQ GH ODV 2UJDQL]DFLRQHV 5HJLRQDOHV GH 2UGHQDFLyQ

0HGLGDV FRPHUFLDOHV FRQYHQLGDV LQWHUQDFLR

3ODQ\$FHLyQ ,QWHUQDFLRQDO

3RU HO FRQGXFWR GH ODV 253 HQ FLUFXQVWDQFLDV H[FHSF
WHUDO GH PHGLGDV FRPHUFLDOHV FRPR LQVWUXPHQWR GH OXF

2 \$ HVFDOD LQWHUQDFLRQDO R PXOWLQDWHUDO QRUPDOL]DF
GXFSRWTXHURV LGHQWL¿FDGRV XWLOL]DQGR HO 6LVWHPD \$
GH 0HUFDQFtDV

2 3XEOLFLGDG GLULJLGD D WRGRV ORV DJHQWHV GH ORV GLV
VXPLGSDUDV HYLWDU WUDQVDFFLRQHV FRPHUFLDOHV R HO F
,1'15

\$FWXDFLRQHV GH (VSDxD

6LQJXDSRUWDQFLD HQ OD OXFQD FRQWUD OD SHVFD ,1'15 WL
FLDCHMG HVWD SHUVSHFWLYD OD FDGHQD GH PHUFDGR GHEHU
GHVHPEDUFR GH ODV FDSWXUDV GH IRUPD FRKHUHQWH PHGLD
\YLJLQDQFLD GH OD SHVFD GHVGH HO LQLFLR KDVWD HO GHV
H[KDXVWLYR GH WUD]DELQDGD TXH SHUPLWD LGHQWL¿FDU ORV
WUDFFLyQWUDQVSRUWH HO DOPDFHQDPLHQWR OD LPSRUWDFLyQ
VXPLQLVWUR DO FRQVXPLGRU ¿QDO \$GHPIV FXDQGR SHUVLVW
SULQFLSLR GH FDXWHOD

6HWUDWD GH PHGLGDV GLULJLGDV D OD LGHQWL¿FDLyQ GH
SURGXFWRV SHVTXHURV FRPR HOHPHQWRV FODYHV SDUD PHMRU
PHUFDGR

‡ 3URPRFLyQ D HVFDOD FRPXQLWDULD GH FyGLJRV GH LGHQV
TXHURUHTXLHUHQ HVSHFLDO SURWHFFLyQ DW~Q URMR O
GH PHUFLDQVWLFKXV

‡ ,PSODQWDFLyQ HQ (VSDxD GHO 5HDO 'HFUHW R GH QR
GXFWRV

(Q HO iPELWR GH 3ODQ DFWXDOPHQWH YLJHQWH SDUD HO S
HQ ORV VLJXLHQWHV FDPSRV

- ‡ 3UR\HFWR GH LGHQWL¿FDFLyQ JHQpWLFD GH DOPDFHQDMHV
- ‡ 3UR\HFWR GH LGHQWL¿FDFLyQ SRU PHGLR GH ORV JUXSRV
- ‡ 3UR\HFWR GH LGHQWL¿FDFLyQ SRU PHGLR GH '1\$ PLWRF
- ‡ 3UR\HFWR GH LGHQWL¿FDFLyQ JHQpWLFD GH ODV HVSHFLH

2UJDQL]DFLRQHV 5HJLRQDOHV GH 2UGHQDFLyQ 3HV
3ODQ\$FHLyQ ,QWHUQDFLRQDO

&RODERUDU HQ OD FRQVWLWXFLyQ GH 253V HQ ODV UHJLRQ
PHQD 253 JDUDQWL]DU HO FXPSOLPLHQWR GH ODV PHGLGDV
PLVPDV \ FRODERUDU HQ HO PDQWHQLPLHQWR GH UHJL!RUEH0

'XV_B0,, €€`pÀ•XDO&\yLDU#@ À FOD D p€`ð#HQ \ JHVWLy|DU#@HO VTXHUD

OD HODERUDFLyQ GH OLVWDV GH EXTXHV \ GH SDtVHV LPSOLFD
FRQ XQ VLVWHPD GH LQIRUPDFLyQ TXH SHUPLWD OD DFWXDOLJ
RSRUWXQR SDUD WDO ¿Q HO LPSXOVDU HO HVWDEOHFLPLHQWR
SUHWHQGH SRU WDQWR DGRSWDU ODV VLJXLHQWHV PHGLGDV
2 ,PSXOVDU OD FRQVWLWXFLyQ GH 253 GH FDUiFWHU DELHUW
SHVTXHUtDV HQ SDUWLFXODU HQ HO 2FpDQR 3DFt¿FR HVWH
2 3URPRYHU HQ HO VHQR GH ODV 253 OD GH¿QLFLyQ GH FULW
OORSCHWXHURV GH FRQYHQLHQFLD R (VWDGRV QR FRRSHUD

(1&8(67\$ 62%5((/ %2/(7Ë1 '(/ '(5(&+2 '(/ 0\$5

\$&(5&\$ '(/ %2/(7Ë1 '(/ '(5(&+2 '(/ 0\$5

(O%ROGWOQ'HUHFKR GHO 0DU HV XQD SXEOLDFFLyQ SHULyGLFD GH C
UHFCKRO 0DU GH OD 2¿FLQD &R\$YWQWBYHX'UHLFRV GHO 0DU SURSRUF
\ RSRUWXQD VREUH FXHVWLRQHV LPSRUWDQWHV UHODFLRQDGDV FRQ
GHO 0DU \ SURSRUFLRQD PDWHULDO MXUtGLFR SHUWLQHQWH SDUD HO
ELOWHUODOHV \ WUDWDGRV PXOWLOWHUODOHV DVt FRPR LQIRUPDFLY
ORV WULEXQDOHV DUELWUDOHV \ RWURV SURFHGLPLHQWRV GH VROXF

(SULPHU Q~PHORSVGEIFLY KDFH DxRV HQ VHSWLHPEUH GH 'H
FHUFD GH EROHWL¿RQMHRSXEDLFHQWUHHV¿HFHV DO DxR \ VH SUHVH
D ¿QDOHV GH PDUJR MXOLR \ QRY%RDEUHQ\$GHO OHWRK&HGORVODXRVH
XQD IXHQWH UHVSHWDGD GH LQIRUPDFLYQ \ OD 'LYLVLYQ VLJXH UHFL
IDFLOLWDU HO DFFHVR D HOORV OD 'LYLVLYQ FRPHQy HQ D FRO
'HSWV ORV GRDORVBSXEOLFSDVRCV%BSHDEHOSDKVP IDDFLVRVH LQJOp
XQ UHSHUWRULR HQ LQJOpV GH VX FRQWHQLGR

(Q P%ROHWtQ GHO 'HUHFKR GHO 0DU HQ VX YHUVLYQ LQJOHVD
FLRQH V 8QLGDV GFLWDLGHLGDP&RUFOLR¿QH V GH ODV 1DFLRQH V 8QLG
3DUD VXPV¿R¿E¿Q¿D¿OWHQ SRU IDYRU FRQ OD 2¿FLQD GH &RPXQLF
OD VLJXLHQWH GLUHFFLYQ

9HQWD GH 3XEOLDFFLRQH V GH ODV 1DFLRQH V 8QLGDV

5RRP '& 'HSDUWDPHQWR ,

1DFLRQH V 8QLGDV

1XH¿BUN 1< (VWDGRV 8QLGRV GH \$PpULFD

7HOpIRQR U' U' I@ €€ P°02³ \$YGFW ð • OR %`Ð`ÀpO FL @'HSORV

%ROHWtQ	3RU VXVFUL\$FWYQYpV GH OD	0LVLYRWHURPDRQHRQWH
---------	---------------------------	---------------------

I ghYX` hf UVU^U` Yb` i bU`] bgh] hi W] Cb

*XEHUQDPHQWDO	\$JHOELD SURJUDWDU`RUJJDOR]GFLYQ LQWHUQDFLRQDO ODV 1DFLRQHV 8QQWUJXEHUQDPHQWDO	LEOIRWHFD
---------------	---	-----------

2UJDQL]DFLYQ QR	JXEHUQDPHQWDO 3URIHVRU`R LQY(WWXIGLDRWH	QVWLWXFLYQ DFDGpPLFD 2WUD
-----------------	--	------------------------------

= adcf hUbW] U` XY` ` %ROHWtQ
(VHQFLDO SDUD PL WUDEDMR R HVWXGLRV
6LPSOHPHQWH LQWHUHVDQWH

7cbhYU] Xcf`UW]C

9I W` YbhY.)` BYWg] hU` aY^cf U. ` %

7caYbhUf] cg` c` gi [Yf YbW] Ug` gcVf Y` Y` WcbhYb] Xc" ` %Ei f` chf

)RUPDWR H tQGLFHEXHQ	HQR	%XHQR	%XHQR	\$FHSWDEOH
----------------------	-----	-------	-------	------------

5 j YWg` Y` ` %ROHWtQ WLHQH PDSDV SUHSDUDGRV SRU OD`LYLVLYQ
¢&yPR YDORUD XVWHG ORV PDSDV"
([FHOHQWHFVVLWDQ PHMRUD

7caYbhUf] cg` c` gi [Yf YbW] Ug` f YgdYWhc` U` ` cg` aUdUg`]` i ghf U`

7i UXfc` ei Y` ai Yghf U` ` U` g]WhYUW]G]W]BYI Ug7cbj YbW] Cb` m` ` cg`
: UW`] XUX` XY` f YZYf YbW] U` #` : cfaUhc
Ai m` h] 8YgX] 7tW] ` Wcadf Ybg] Cb. ` %

7caYbhUf] cg` c` gi [Yf YbW] Ug` f YgdYWhc` U` ` W UXfc` ei Y` ai Yghf

@] ghUg` XY` f Uh] UWUW] cbYg` m` UX` Yg] cbYg
i h] ` Yg. `)` =bbYWgUf] Ug` c` f YdYh] h] j Ug. ` %

%Ei f` chf Ug` gi [Yf YbW] Ug` ROUM]G Ha2 gH UHF UWS]joc0 Dn" ` h] ` ` Y` `

(O WLSR GH OHWUD GHO %ROHWtQ GHO 'HUHFKR GHO 0DU HV 7LPHV 1H
8QD HOHFFLY\$FHSWDEOH
DEHQ GLitFLV`Ei f` h] dc` XY` ` Yhf U` m` W Yf dc`
OD`OHFWXRD
&XHUSR

'LVHxR GH OD	SRUWDFD FHOHQWH	%XHQR	1HFHVLWD PHMRUD
--------------	--------------------	-------	-----------------

